



Hoppas bli en Oscarsvinnare

SPORT. Antingen har han virus i kroppen eller så är han övertränad. Oavsett vilket tvingas seglaren **Oscar Dannström** vila trots att OS-kvalet i Spanien väntar om drygt två veckor och han hoppas vinna Finlands OS-plats.
– Men ner ska jag, om läkarna inte säger att jag dör om jag är med, säger han.

SIDAN 14

Crosskeys övertidsblockad började

Konflikten trappas upp redan den här veckan

NYHETER. I dag träder övertidsblockaden i Ålandsbankens dotterbolag Crosskey i kraft.

– Om inte blockaden leder till resultat tar vi till hårdare metoder och det redan den här veckan. Vill **Peter Wiklöf** förhandla skall han göra det före klockan 12 på fredag.

Det säger **Sture Fjäder**, ordförande för facket YTN. Han och facket Suoras direktör **Hannu Kivipato** och jurist **Hanne Hougberg** var på Åland i går för att informera Crosskeys personal om hur fackförbunden ser på konflikten och dess utveckling.
– Vi har sällan varit med om ett liknande

stöd, delar av personalen satt på golvet, säger Fjäder.

– Det här handlar inte om organisationspolitik. Det handlar om att vi inte vill ha kollektivavtalsshopping som försämrar villkoren för de anställda.

SIDAN 5

Byggrusch mot flygfältet

NYHETER. Det byggs för fullt nu runt flygfältsrondellen och mot Svibyållat. Aluwoods jättelika hall är på gång liksom Klintens plåt, Jomala bil & plåt, Sviby daghem och postterminalen. Där finns redan planer på ytterligare utbyggnad. Men Wiklöf Holdings tomt vid rondellen händer det inget med. Nu ryktas det att SOK hade velat ha den tomten för att på nytt etablera sig på Åland.

Att intresse finns för etablering bekräftar man på SOK i Åbo. Däremot säger man inget om tomten. Och Wiklöf Holdings vd **Nils Lampi** tror inte man köpte tomten för att hålla SOK borta.

– Tomten är för liten för en livsmedelsbutik. Men den kan vara bra att ha.

SIDAN 3

En ny mataffär öppnas i Godby

NYHETER. Shell i Godby öppnar om några veckor en ny mataffär i de lokaler där Grill-snäckan fanns.

På granntomten på andra sidan Godbyvägen finns planer på att bygga ett upp till tre våningar högt affärs- och kontorshus. Fastighetsbolaget bakom de planerna har nu ansökt hos kommunen om en ändring av byggnadsplanen.

För det krävs bland annat att tomtens exploateringshöjds, att den planerade gång- och cykelbanan stryks och att det nuvarande huset, där det i dag finns en skomakare och en blomsteraffär, rivs.

SIDAN 4

Kan bli Kasbergs-besvär

NYHETER. Jomala kommuns byggnadsplan på Kasberget norr om stadsgränsen är ett brott mot landskapslagen om miljökonsekvensbedömning. Det anser stadsplanenämnden som tagit fram ett förslag till besvär. Det är stadsstyrelsen som slutligt skall ta ställning till om staden skall besvara sig mot grannkommunens byggnadsplan.

SIDAN 4

Turbulent på Arkipelag

NYHETER. Restaurangchefen, nattklubbschefen och kökschefen slutar på hotell Arkipelag. En tjänst drogs in, två sade upp sig. Enligt vd **Ann-Louise Djupsund** finns det inget samband mellan händelserna.

SIDAN 10

Teaterförening på Föglö

KULTUR. Föglö skall få en teaterförening och redan den 29 mars ger den sin första premiär. "Kryp över fru Markham" heter sängkammarfarsen. **Håkan Sundelin**, skådespelarutbildad svensk som kommit till Föglö via Helsingfors, håller i trådarna.

SIDAN 8



Ställer ut. Andra årskursen inom programmet för media och kommunikation vid yrkesskolan visar fotokonst i Kakelhallen. Foto: JONAS EDSVIK

Lär sig skapa hel utställning

KULTUR. Hur gör man en utställning? Den frågan ger tretton elever från Ålands yrkesskola under den här veckan svar på i Kakelhallen i Mariehamn. De tretton som gjort allt i utställningen från fotografering till hängning, utställningsaffisch och vernissage är elever på andra

årskursen inom programmet för media och kommunikation.

Enligt **Peter Bergström**, lärare i grafisk formgivning, är syftet tredelat.

– Det handlar dels om en ren fotogrej, dels om att lära sig bildredigering och dels lära sig hänga

och göra allt annat som behövs för att skapa en utställning.

Vernissage var det i går kväll och det gäller att snabba på för den som vill se utställningen. Redan på fredag eftermiddag måste den tas ned för att bereda rum för nästa utställning.

SIDAN 8

4 nyheter

– Det är en idé jag har haft länge, säger **Folke Engblom**, som startar nytt företag och blir skogskonsult.



7 familjen

"Jag klarar inte 24 timmar utan att träffa folk och prata med någon."

GUY SÖDERLUND I PRATSTUNDEN.



10 folk

I helgen finns det möjlighet att äta brunch på lokal i stan. Det har bland andra **Sofie Forssell** sett till.



åland 24 ikväll



Jarl-Eric Holm och fem andra ålänningar har besökt Antarktis.

**Vi har utrymmet!
Du har produkterna
och kunnandet!**

Vårmässa
EckeröHallen

Företags- och aktivitetsmässan för hela familjen 26–27 april
www.eckeromassa.com
Tel 38 021. E-post: info@eckeromassa.fi



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

” Vi skapar vår egen miljö. Vi får precis vad vi förtjänar.
RICHARD DAVID BACH

Åbo och Helsingfors utmanar alla landets kommuner

Hjälp Östersjön överleva!

Åbo och Helsingfors utmanar alla andra kommuner i landet, också de åländska, att göra vidta olika åtgärder för att hjälpa Östersjön att överleva.

I dag onsdag tas utmaningen upp i Finströms kommunstyrelse.

De två städerna skriver i upp-ropet att de hyser oro för Östersjöns tillstånd och vill föregå med gott exempel då det handlar om att rädda Östersjön för kommande generationer.

Inte bara andra kommuner utmanas, utan också statliga organisationer och övriga instanser, alla medborgare, medborgarorganisationer, företag, intresseorganisationer och läroinrättningar uppmanas medverka till att ett antal åtgärder vidtas.

Ungt och sårbart

Östersjön är ett ungt och ekologiskt mycket sårbart marint område, till vattenvolymen världens näst största innanhav med bräckt vatten. Att Östersjön är så utsatt för föroreningar och gifter beror på att havet är så grunt, vattenvolymen så liten och omloppstiden så lång. Medeldjupet är bara 55 meter och det tar omkring 30 år för vattnet att bytas helt.

Dessutom är tillrinningsområdet mycket stort – delar av 14 länder med närapå 90 miljoner invånare.

Ännu mera näring

Finska viken är Östersjöns mest övergödda område med en näringsbelastning som är tre gånger större än i resten av havet. 1997-2001 rann cirka 35.000 ton fosfor och cirka 650.000 ton kväve ut i havet. Från Finlands landområde rann ungefär 3.000 ton fosfor och 42.000 ton kväve ut i havet.

Om man tar nedfallet av näringsämnen och den naturliga urlakningen med i beräkningen uppgår den totala fosfor-



För alla. Havet ska räcka till för alla, men Östersjöns ork har länge trutit. Städerna Åbo och Helsingfors utmanar nu alla kommuner och medborgare att ta krafttag för att havet ska överleva. Bilden togs i somras i Eckerö.
Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

belastningen till 4.200 ton och den totala kvävebelastningen till 84.000 ton mellan 1997 och 2001. Under åren 1992-96 var fosformängden ungefär lika stor och kvävemängden ungefär 76.000 ton. Trots alla larmrapporter och försök med att minska belastningen så ökade den i stället.

I Finland är det främst jordbruket som förorenar kustvattnen. Också industri, fiskodling och bebyggelse spelar stor roll som näringskällor.

Det finns också nya hot – kemikalier, olja, miljögifter,

nya arter och de effekter som klimatförändringen för med sig.

Åtta punkter

Åtta åtgärds punkter finns med på städernas utmaningslista:

■ **Bättre avloppsnät i alla städer.** Planer utarbetas för dagvattenbehandling.

■ **Minskad belastning från jordbruket.** Ingen odling på åkrar som ofta svämmas över, välj direktsådd utan föregående plöjning.

■ **Mindre utsläpp av avloppsvatten i glesbygden.**

■ **Avlägsna förorenat sediment.** Vattenområden som är mycket förorenade av organiska tennföreningar eller andra giftiga ämnen sanneringsmuddras. Massorna måste förvaras på land så att gifterna inte rinner ut i mark och vatten.

Fartyg och båtar

■ **Mindre avloppsvattenutsläpp från fartyg och båtar.**

■ **Stöd internationellt miljö-samarbete.** I Finland satsar John Nurminens stiftelse på att få till stånd bättre fosfor-

rening i reningsverken i St Petersburg.

■ **Forskningsprojekt och professur.** Helsingfors har planer på att donera medel för en professur i miljöforskning och miljöskydd.

■ **Fond för skyddet av Skärgårdshavet.** Fonden grundas i anslutning till stiftelsen Centrum Balticum i Åbo.

■ **Öka medvetenheten om Östersjöns tillstånd.**

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Allt fler bilar skrotas i Finland

JYVÄSKYLÄ. Allt fler lämnar in sina bilar till skrotning efter att ha tagit dem ur bruk. Enligt dagstidningen Keskiuomalainen ströks 104.000 bilar ur bilregistret förra året. Av dem skrotades ungefär 17.500 på officiella skrotningsstationer. År 2006 försvann nästan 20.000 fler bilar ur registret, men antalet skrotningar var lägre.

Att en högre andel av bilarna skrotas beror på en ny lag som trädde i kraft i november. En bil går inte längre att ta ur registret utan officiellt skrotningsbevis.

Många kommuner har haft problem med att vissa bilar dumpas på gator och parkeringsplatser när de inte längre duger. Kommunerna hoppas nu på att motsvarande bilar i framtiden ska gå till skrotning. (FNB)

Statsministern stöder vindkraft

HELSINGFORS. De gröna i riket föreslår en kraftig utbyggnad av vindkraften och statsminister **Matti Vanhanen** (c) är inne på samma linje. Men han sänker ribban när det gäller mängden.

Vanhanen menar att vindkraftskapaciteten år 2020 kan uppgå till närmare 2.000 megawatt. Det innebär att den nuvarande kapaciteten 20-faldigas.

De grönas ordförande **Tarja Cronberg** sade på lördagen att siktet bör vara inställt på 3.000 megawatt, varvid den nuvarande kapaciteten skulle 30-faldigas.

Vanhanen sade på Statsministerns frågetimme i Rundradion på söndagen att alla beslut om förnybar energi fattas på en och samma gång. Målet är att 38 procent av all energi som förbrukas i Finland ska komma från förnybara källor.

Kring hälften av den utbyggda förnybara energin ska vara bioenergi, menar Vanhanen. Av resten ska hälften produceras med vindkraft och återstoden med vattenkraft, avfallsförbränning, jordvärme och övriga källor.

Twister om kärnkraft ska lösas separat när regeringen får förslag framför sig. Den energi som fås ur skogarna har enligt Vanhanen en central roll. (FNB)



Vi har dörrar till alla adresser

Vi är en av Sveriges största tillverkare av fönster. Nu har vi även ett brett sortiment av dörrar som håller samma höga kvalitet som våra fönster.

Dörrsortimentet är speciellt framtaget för att passa med den svenska arkitekturen.

Oavsett om du bor i slott eller koja, ska bygga nytt eller renovera hittar du alldeles säkert dörren till ditt hem. Problemet är bara att välja vilken när det finns så många att välja bland.

Börja med att besöka din återförsäljare eller gå in på vår hemsida **www.spfonster.se** så är du ett steg närmare.



www.byggvaruhuset.ax



Andelsbanken, Nordea och Ålandsbanken hör till dem som bjuds in till en uppföljande diskussion om landskapsregeringens handlingsprogram.

Lr följer upp handlingsprogrammet

■ Med anledning att det förflutit 100 dagar sedan landskapsregeringen tillträdde inbjuder landskapsregeringen ”alla som deltog i det förberedande arbetet med handlingsprogrammet” till en uppföljningsdiskussion tisdagen den 4 mars.

De inbjudna är: Andelsbanken för Åland, EGET, Mariehamns pensionärsförening, Nordea, Posten på Åland, **Rainer Juslin**, Tankesmedjan - Agneta Karlsson, Ålands Centralandelslag, Ålands fiskare, Ålands Fiskodlarförening, Ålands fredsinstitut, Ålands Företagareförening, Ålands Handelskammare, Ålands handikappförbund, Ålands kommunförbund, Ålands Köpmannaförening, Ålands mångkulturella förening, Ålands Natur och Miljö, Ålands Penningautomatförening, Ålands Productcentrförbund, Ålands Radio & TV, Ålands Redarförening, Ålands Skogsvårdsförening, Ålands Trafikskolor, Ålands Turistförbund och Ålandsbanken. (ak)

Intresse för ÅAB i över 60 länder

■ Ålandsbankens aktieindexobligation Top Women har väckt uppmärksamhet världen över, det berättar banken i ett pressmeddelande.

Enligt ÅAB har över 60 olika massmedier i åtminstone 16 länder berättat om produkten, som är en placering i företag med kvinnor i ledarskiktet.

Aktieindexobligationen uppmärksammades bland annat i BBC Worlds radio i London, samt i USA, Kanada, Frankrike, Kina, Australien och Belgien.

– Naturligtvis är det roligt att en av våra produkter har fått så här mycket internationell uppmärksamhet – det har dessutom inte bara gynnat oss, utan också vår samarbetspartner Tapiola Bank, som sålde vår aktieindexobligation via sitt försäljningsnät. Emissionen av Top Women avslutades i ett turbulent marknadsläge. När börsen känns skakig upplever många aktieindexobligationer som en klok placering, eftersom det nominella kapitalet är garanterat och återbetalas på förfallodagen. Samtidigt har man möjlighet till avkastning när aktiemarknaden utvecklas positivt, sammanfattar **Ola Sundberg**, processansvarig för placeringsrådgivning på Ålandsbanken, i pressmeddelandet. (ab)

Var det hit SOK ville komma?



Nils Lampi.

För liten för matbutik, säger Wiklöf Holdings vd Lampi

SOK-kooperationen är intresserad av etablering på Åland.

– Har någon en tomt att erbjuda, säger SOKs vd i Åbo **Harri Koponen**.

Men han vill inte kommentera rykten om att man hade en tomt på gång i Möckelö, en tomt som nu ägs av Wiklöf Holding.

SOK har länge haft intresse att etablera sig på nytt på Åland efter att varuhuset Varmans lades ner. En tid diskuterades en tomt vid rökerirondellen. Andra alternativ har också funnits, men för 3-4 år sedan tog man time out. Tidigast 2006 kunde något bli aktuellt, sade dåvarande administrativa direktören för Åbo andelshandel **Harry Malmberg**.

Nu är man på gång igen.

– Det har förts diskussioner det senaste året, säger Åboregionens nuvarande vd **Harri Koponen**.

– Vi har funderat på saken, men just nu har TOK, Åbo andelslag, så mycket utvecklingsarbete på gång på fastlandssidan så vi arbetar inte aktivt med frågan.

Det ryktas om att ni hade en tomt på gång men att den köptes upp av Wiklöf Holding, som har flera Kesko-butiker på Åland.

Det vill Koponen inte kommentera. Han upprepar att en etablering diskuteras, men säger att frågan inte är väldigt aktuell, åtminstone inte i år.

En tom tomt

Wiklöf Holding köpte tomten intill flygfältsrondellen i höstas. Vd **Nils Lampi** yppar fortfarande inget om vad man har för planer för tomten.

Att köpet skedde för att hålla SOK borta tror han så att säga inte på.

– Jag tror inte att tomten hade varit lämplig för SOK. För kiosk kanske, men inte för livsmedelsbutik. Den spekulativen håller inte ända ut.

Dessutom tror han inte det är brist på tomter ifall SOK är intresserat.

Tomten vid flygfältsrondellen är på drygt 4.000 kvadratmeter. Lampi säger att den är litet begränsad, men har ett bra läge. Därför köpte man den.

Men någon plan måste det väl finnas? Vad tycker kommunen om att en affärstomt ligger oanvänd?

– Den har legat ett halvt år nu. Det är ganska kort tid tycker jag, säger Nils Lampi.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464



Tomt och tyst. Granntomterna bebyggs, men på Wiklöf Holdings tomt vid flygfältsrondellen händer än så länge ingenting. Matbutik är tomten för liten för, tycker vd Nils Lampi. I bakgrunden skimtar Färghuset samt Klintens plåts och Jomala bil & plåts byggen. Foto: JONAS EDSVIK

Här byggs Sviby daghem

Och postterminalen bara växer

Postterminalen i Sviby byggs ut i rasande fart. Men mittemot vid flygfältsvägen byggs det också. Bygghallarna vet inte vad det skall bli. Eller?

Mittemot Posten, vid avtaget till Sviby, är något nytt på gång. Nya Åland frågar bygghallarna på plats, men de hänvisar bara till sin chef **Pekka Kuitunen**.

– Är det ett hus eller bygger ni om vägkorsningen?

– Vet inte.

Den som vet är Jomala kommuns tekniska chef **Mikael Lindbäck**.

– Det är Sviby daghem som byggs där. Det skall vara klart om ungefär ett år.

Det gamla daghemmet, det som i tiden var Sviby skola, har kommunen inga bestämda planer för än.

– Där blir någonting annat, säger Lindbäck.

Posten växer

Mittemot bygger Posten till sin terminal med över 5.000 kvadratmeter.

– 29 februari (på fredag) blir det nya höglagret färdigt, berättar Postens vd **Henrik Lundberg**.

Ett höglager är ett med pallar upp till taket. Det blir 7-8 me-



Nytt dagis. Här bygger Jomala kommun nytt daghem i Sviby. Det gamla finns i den röda byggnaden som skimtar i bakgrunden. Foto: JONAS EDSVIK

ter höga pallställ som kan rullas på samma sätt som man flyttar rullhyllor. Två veckor senare blir de nya produktionshallarna klara och på senhösten finns det nya kontorsutrymmen så att alla funktioner kan flyttas ut från Mariehamn till Sviby. Det enda som blir kvar i centrum är själva postkontoret.

Och när blir nästa utbyggnad?

– Det finns det inga beslut om än, men vi har en förstudie, säger Lundberg.

Man räknar alltså med att ut-

rymmena behöver förstöras ytterligare! Men till vad?

– Vi behöver utrymmen för vår förpackningsverksamhet, förklarar Lundberg.

– Vi packar och distribuerar för kundernas räkning. Företagen har inget lager utan allt finns hos oss.

Posten tog i bruk terminalen i Sviby 2002. Före det fanns man inne i centrum, i posthuset vid Torggatan – Nygatan.

– Det är svårt att förstå att det fungerade, säger Henrik Lundberg. (ht)



Postbygge. De senaste tillbyggnaderna av postterminalen i Sviby kan tas i bruk med start på fredag och fram till senhösten, men nya utbyggnader planeras redan.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Aluwoods jättehall

Den ser stor ut som Eck-eröhallen. Men nej då, den är bara drygt 2.000 kvadratmeter.

Aluwoods bygge har rest sig sydväst om flygfältsrondellen. Enligt planerna skall nybygget tas i bruk i augusti och än så länge löper allt som planerat, säger vd **Kenneth Sundlöf**.

Bygget ser enormt ut, men Sundlöf säger att utrymmena på Neptunigatan inte är så väldigt mycket mindre.

– Nu har vi 1.300–1.400 kvadratmeter och nybygget är drygt 2.000.

Aluwood var till en början intresserad av de tomter som Jomala kommun bjöd ut på norra sidan av Hammarlandsvägen.

– Men det var rusning efter dem. Och den här tomten passar oss bättre.

Aluwood är specialiserad på brandklassade väggbeklädnader. Det mesta av tillverkningen går på export. (ht)



Aluwood. Över 2.000 kvadratmeter stor är Aluwoods nya hall, som reser sig sydväst om flygfältsrondellen. Bygget löper planenligt och det blir inflyttning i augusti. Foto: JONAS EDSVIK

Åland får sin första skogskonsult

Startar eget efter 35 år i branschen



Blir skogskonsult. Folke Engblom har jobbat inom skogsbranschen i många år, men alltid drömt om att vara egenföretagare. – Jag trivdes bra som vd, men jag kände samtidigt att det började bli dags att prova på egenföretagandet nu – om jag ska, säger Folke Engblom, som snart fyller 60.

En åländsk veteran i skogsbranschen, Folke Engblom, satsar nu på en ny nisch.

Som egenföretagare och skogskonsult planerar han att hjälpa åländska skogsägare med allt från skötsel till juridik.

– Min dröm har nog alltid varit att stå på egna ben, att vara egenföretagare, men det har inte riktigt blivit så – förrän nu.

Det säger Folke Engblom då han bjudit in det åländska mediauppbådet för att informera om sitt nya företag.

Som nyutbildad forsttekniker och skogsbruksingenjör

i Ekenäs år 1971 drömde en ung Folke Engblom om att åka till skogarna i Kanada. Istället blev det anställning i det finländska skogsbolag som numera är UPM Kymmene, och stationering på Åland.

I över 30 år har han sedan arbetat inom skogsbranschen på Åland. I 15 år, fram till ifjol, var han vd för AB Skogen och Ålands skogsägarförbund.

– Jag trivdes bra, men jag kände samtidigt att det började bli dags att prova på egenföretagandet nu om jag ska, säger Folke Engblom, som snart fyller 60.

För ägarna

I det nya företaget Skogskon-

takt Åland vill Folke Engblom fungera som skogskonsult och ge råd gällande skötsel, ekonomi och juridik till intresserade skogsägare.

– Det är en idé jag har haft länge. Det finns många skogsorganisationer på Åland i dag men de är rätt styrda av lagstiftningen och har inte heller i övrigt utvecklats så mycket. Jag har sett vissa brister under mina många år i branschen, säger Folke Engblom, som säger att hans skogskonsultfirma torde vara den första på Åland.

Mindre företag med skogskonsulter förekommer i Sverige men de inte alls lika vanliga i Finland. Här handhas

tjänsterna i stället av de stora skogsbolagen

Vad har din idé fått för mottagande från skogsbranschen på Åland?

– Jag har inte fått någon respons ännu för jag har inte berättat för någon. Men jag är beredd att samarbeta med alla aktörer, säger Folke Engblom, som ser sig som ett komplement och inte som en konkurrent på marknaden.

Han har inte heller ännu aktivt kontaktat skogsägare för att erbjuda sina tjänster.

– Så jag vet inte vad skogsägarna i bygden säger, men jag har hört att många tycker att det är så många olika gubbar som måste springa i skogen

innan det ges klartecken för avverkning. Genom mitt företag behöver man bara ringa ett samtal och så sköter jag resten, säger Folke Engblom.

Får du åka till Kanadas skogar nu?

– Nej, säger Folke Engblom och skrattar.

– Men jag har en dotter i Los Angeles och där har jag faktiskt bekantat mig lite med sågindustrin. Jag har blivit både imponerad och förvånad, de har stor produktion men dålig kvalitet.

Text och foto:
ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Kasbergsplan brott mot lagen

■Jomala kommuns byggnadsplan på Kasberget norr om stadsgränsen är ett brott mot landskapslagen om miljökonsekvensbedömning. Det anser stadsplanenämnden som tagit fram ett förslag till besvär.

Det är stadsstyrelsen som slutligt skall ta ställning till om staden skall besvara sig mot grannkommunens byggnadsplan.

– Det handlar om stora sprängningar och ett hårt ingrepp i berget och bergsnaturen med sina martallar. Utgående från det måste en miljökonsekvensbedömning göras, säger stadsplanenämndens ordförande **Roger Jansson** (fs).

Nämnden anser också att byggnadsplanen för Kasbergsområdet inte uppfyller byggnadslagens krav på enkelhet och ändamålsenlighet och att estetiska och kulturhistoriska värden inte skall förstöras.

– Överenskommelsen mellan stan och Jomala för 15 år sedan om utbyggnad i gränsområdena har man tydligen skippat i Jomala. Men det är inte ett motiv som håller i domstol, det är mera frågan om moral, säger Roger Jansson.

Stadsplanenämnden behandlade på sitt möte i måndags också landskapsregeringens förslag till plan- och byggandsförordning för landskapet. En förordning som hör till den nya byggnadslagen som ännu inte trätt i kraft.

– Där har vi många detaljsynpunkter, men generellt tycker vi att man inte tillräckligt beaktat att det också finns en stad på Åland. Stadsplanering är annorlunda och mer invecklad än kommunplanering.

Också det utlåtandet tar stadsstyrelsen beslut om. (uw)

Beslut om Godbydagis

■Skall det nya daghemmet i Godby byggas som en separat byggnad eller ihop med Källbo skola?

Det har man funderat på i Finström och på onsdag skall kommunstyrelsen ta ställning till frågan. Planeringskommittén bakom daghemmet har på kommunstyrelsens begäran utrett vilka följderna skulle bli om daghemmet byggs ihop med skolan.

Då beslut om läget har fattats skall kommunstyrelsen utse både en projektledare och en byggnadskommitté. Dessutom krävs en ändring av byggnadsplanen.

På onsdag skall man också ta del av en rapport från den arbetsgrupp som har tittat närmare på vilken utbyggnad som behövs i Pålshöle daghem. (tt-s)

Elavbrott efter trädfällning

■Centrala och norra Hammarland drabbades av ett strömavbrott i måndags vid 17.30-tiden.

Ålands elandelslag uppger att orsaken till avbrottet var en skogshuggare som fällt ett träd över linjen.

Klockan 18.25 var felområdet begränsat till Bredbolstad och Bovik. Klockan 18.42 hade alla drabbade hushåll fått tillbaka strömmen. (ab)

Nya affärer till Godby

En ny butik och ett nytt stort affärshus är på gång i Godbys absoluta centrum.

Redan nu i vår öppnar Shell sin nya matbutik.

I Shells byggnad i Godby centrum pågår renoveringsarbeten, i lokalerna där Grillsnäcken förr fanns skall det öppnas en ny matbutik.

– Exakt när det blir beror på när vi är klara, kanske i mars, säger **Anette Blomqvist** som förestår Shell.

Det blir inte en Selectbutik men en som kommer att ha ett liknande sortiment. Anette Blomqvist har inte ännu beslutat om den nya butiken kommer att påverka

öppethållningstiderna.

– Det är möjligt men det är för tidigt att säga hur det blir med den saken, säger hon.

Nytt affärshus

Mitt emot Shell finns det planer på att inte bara öppna en ny butik utan på att bygga ett helt nytt affärshus.

Bakom de planerna står fastighetsbolaget Fastighets Ab Atum.

Bolaget har ansökt hos Finströms kommun om en ändring av byggnadsplanen så att det blir möjligt att bygga ett upp till tre våningar högt affärs-, kontors- och förvaltningskomplex.

För det krävs bland annat att tomtens exploateringstal



Nytt affärshus byggs? Om allt går enligt planerna rivs den här byggnaden för att ersättas av ett upp till tre våningar högt affärs- och kontorshus.

höjs, att den planerade gång- och cykelbanan stryks och att det nuvarande huset, där det i dag finns en skomakare och en blomsteraffär, rivs.

Bolagets ansökan behandlas på onsdag i kommunstyrelsen. Beslut om en eventuell ändring av byggnadsplanen fattas först efter att områdesarkitek-



Ny matbutik öppnar. Om några veckor öppnar en ny matbutik i anslutning till Shells servicestation i Godby.

ten, byggnadsnämnden och tekniska nämnden har gett sina utlåtanden och efter att allmänheten har fått möjlighet att ta del av ändringsförslaget.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax

Crosskey i övertidsblockad i dag

Facken redo att trappa upp



Facklig trio. Hannu Kivipato, Hanne Hougberg och Sture Fjäder representerar facken Suora och YTN. I går informerade de sina medlemmar i Crosskeys om den pågående konflikten och dess utveckling. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Om inte blockaden leder till resultat tar vi till hårdare metoder och det redan den här veckan. Det konstaterar ledningen för de inblandade fackförbunden Suora och YTN som i går träffade personalen på Crosskey.

I dag träder övertidsblockaden i Ålandsbankens dotterbolag Crosskey i kraft vilket, precis som det framgår av ordet, betyder att allt arbete utöver den ordinarie schemalagda arbetstiden är förbjudet.

De allra flesta i Crosskey hör till facket, Suora har cirka 80 medlemmar och YTN ett 20-tal.

– Vi har räknat ut att en anställd hos Crosskey i snitt jobbar 40 timmar övertid per månad så övertidsblockaden kommer nog att kännas, säger **Sture Fjäder**, ordförande för facket YTN.

Hårdare metoder

– Om inte blockaden leder till resultat tar vi till hårdare metoder och det redan den här veckan. Vi har full rätt att använda oss av fackens samtliga stridsmetoder och det kommer vi också att göra för att få en lösning.

Han var på Åland i går tillsammans med Suoras direktör **Hannu Kivipato** och Suoras jurist **Hanne Hougberg**. Trion träffade sina medlemmar hos Crosskey och informerade om hur fackförbunden ser på konflikten och dess utveckling.

Nya medlemmar

– Inställningen till oss är mycket positiv och vi har till och med fått nya medlemmar mitt under pågående konflikt. Vi har sällan varit



Facklig huvudman. Petri Carlsson är Suoras huvudförtroendemän på Crosskeys. Enligt honom är de fackligt anslutna överens om att åtgärder behövs. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

med om ett liknande stöd, delar av personalen satt till och med på golvet under mötet, säger Fjäder.

– Besvikelsen är så stor på Crosskey. De anställda har jobbat hårt för att bygga upp Crosskey till det framgångsrika bolaget det är i dag och så tackar arbetsgivaren med att försämlra anställningsvillkoren.

En spelknapp

– Det här handlar absolut inte om organisationspolitik. Det handlar om att vi inte vill ha kollektivavtalsshopping som försämlra villkoren för de anställda, betonar Sture Fjäder.

Sture Fjäder, Hannu Kivipato och Hanne Hougberg spekulerar i om Crosskey är en spelknapp i ett betydligt större maskineri som Ålandsbanken har på gång.

Tickande bomb

– Man kan ju fråga sig det eftersom alla andra banker har valt att knyta sina ADB-avdelningar till ett och sam-

ma, det vill säga finansbranschens, fack, säger Fjäder.

– Att använda ett annat avtal för sin ADB-avdelning är dumt. Crosskey kan ju bli en tickande bomb för hela Ålandsbanken om allvarligare arbetskonflikter uppstår.

Bollen ligger, enligt fackens ledning, nu hos Crosskeys vd **Peter Wiklöf**.

– Han har inte kontaktat oss sedan vi utlyste övertidsblockaden, säger Fjäder. – Vi fattar beslut om upptrappning inom de närmaste dagarna och det kommer inte att dröja innan vi skärper åtgärderna. Vill Peter Wiklöf förhandla skall han göra det före klockan 12 på fredag. Det är bara att hoppas att det inte har gått prestige i frågan.

Alla eniga

Suoras huvudförtroendeman på Crosskeys, **Petri Carlsson**, säger att de fackanslutna på bolaget är helt överens om att de åtgärder som nu vidtas behövs.

– Ingen tvekar och alla är

Fakta/Så skiljer avtalen

Majoriteten av de anställda på Crosskeys vill också i fortsättningen höra till finansbranschen medan arbetsgivaren vill flytta över dem till IT-branschen. Arbetsgivaren vill dessutom införa vissa lokala avtal som är sämre än de i kollektivavtalet. På nedanstående lista ser man hur avtalen skiljer sig från varandra.

Vad är bättre i IT-avtalet jämfört med finansavtalet?

- Man får vara fyra dagar hemma med lön med sjukt barn under tio år (tre dagar hemma i finansavtalet).
- kvinnliga löntagare behöver bara fem månaders anställningstid (nio månaders anställningstid i finansavtalet) för att få tre månaders betald ledighet i samband med lagstadgade föräldraledigheter/barns nedkomst.

Vad är bättre i finansavtalet jämfört med IT-avtalet?

- 0,5 timmar kortare arbetsvecka (kostnadseffekt för motsvarande årslönerekompensation: 1,41%).
- två arbetstidsförkortningsdagar, s.k. "pekkanen dagar" (kostnadseffekt för motsvarande årslönerekompensation: 0,87%).
- 2,5 timme kortare arbetsdag på nyårsafton och 2,5 timme kortare arbetsdag på skärtorsdagen (kostnadseffekt för motsvarande årslönerekompensation: 0,29%).
- bättre övertidsvillkor.
- ersättningar till deltidsarbetare vid övertidsarbete.
- lönen för sommarvikarier är lägre i IT-avtalet (finns inte i finansavtalet).
- lunchförmån (inskrivet i finansavtalet)
- 1.6.2007-31.12.2008 generella lönehöjningar på totalt cirka 0,7% mer än i IT-avtalet.
- timlönedivisorn är lägre vilket ger lite bättre ersättningar i de fall timlönen anges som beräkningsgrund (bland annat utryckning, beredskap, telefonkonsultation, skifttillägg).
- utryckningspengen dagtid (4 timmar mot 2-4 timmar i IT-avtalet beroende på tidpunkt man rycker ut).
- telefonkonsultationspengen (3 timmar mot 1-2 timmar i IT-avtalet beroende på tidpunkt man blir uppringd).
- semestervillkor (mer ledigt vid längre anställningstid mot IT-avtalet som endast följer semesterlagen).

Dessutom finns det skillnader kring ersättningar för skiftesarbete och för resor.

eniga. Vi har jobbat så hårt och så länge på kvällar och nätter och därför också djupt besvikna över att arbetsgivaren velat försämlra villkoren utan någon som helst kom-

pensation innan facken blev inblandade, säger Carlsson.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Avtal klart mellan facken och LR

■ De segdragna avtalsförhandlingarna mellan fackförbunden Tehy, TCÄ, FOA, Akava-Åland och ÅTFC och landskapsregeringen är över. Parterna enades om ett avtal i går.

– Avtalet gäller från den 1 oktober 2007 till den 31 december 2009, säger Tehys organisationssekreterare **Jörgen Erlund**.

Mera detaljer vill han inte avslöja i det här skedet eftersom parterna i går kom överens om att gå in på detaljer först på fredag då allt är renskrivet och pappren slutligt undertecknade.

Blev det många bittra eftergifter?

– Vi fick inte allt vi begärde men jag tar kommentarerna på fredag! (tt-s)

Fixar-Malte utreds vidare

■ Intresset för någon form av extrahjälp till pensionärer och andra behövande, så kallad Fixar-Malte, verkar vara stort i Mariehamn. 90 procent av de pensionärer som svarade på stadens intresseförfrågan tyckte att det fanns ett behov av en fixartjänst och 75 procent var beredda att betala för tjänsten.

Förfrågan skickades ut tillsammans med pensionärstidningen Nyset och lades ut på strategiska platser i Mariehamn. Totalt kom 254 svar in.

– Ur svaren kan vi se en tendens, att många är positiva till en sådan tjänst. Men nu ska vi arbeta vidare med utredningen, titta på målgruppen, se om det finns arbete för att anställa en person och så vidare. Sedan lämnar vi rapporten vidare till politikerna för beslut, säger **Robert Mann**, som sitter med i kommittén.

Fixar-Malte är vanligt i Sverige, där det har visat sig minska olycksfallen i hemmet. Fixar-Malte kan till exempel hjälpa äldre med att byta glödlampor eller hänga gardiner. Tjänsterna ska inte konkurrera med företag. (ab)

Smittade datorer, förlorade pengar

■ **HELSINGFORS.** Några av Nordeas kunder har blivit av med stora summor pengar efter att ha varit oförsiktiga med sina datorer. Hackare lyckades komma över koderna till kundernas nätbankskonton via ett program som spreds per e-post via falska nyhetsmeddelanden.

Polisen och banken lyckades sätta stopp för pengatrafiken innan summorna hittat fram till brottslingarnas konton.

Meddelandena handlade om en kärnkraftsolycka "nära S:t Michel", där det inte finns något kärnkraftverk. Meddelandet var på finska och den som fick det ombads att öppna en bilaga för att få mer information. Den som följde instruktionerna fick sin dator smittad.

Enligt kriminalkommissarie **Timo Laine** på centralkriminalpolisen misstänks ett antal personer som bor i Finland ligga bakom brottet. Polisen har förhört dem. Nordea vill att de som drabbats kontaktar banken på telefonnumret 0200 3000 måndag-fredag klockan 8-20. Övriga tider går det att ringa 06 784 77 90.

Datortidningen Tietokone var först med nyheten. (FNB)

OBS Det händer

ONSDAG 27.2
BERÄTTARKVÄLL

■ ■ Mariehamn Indigo kl 19.30. "Morden i Norden". Yrsa Sigurdardottir från Island, på engelska. Litteraturvård och tolk, Katarina Gäddnäs.

CAFÉ

■ ■ Finström Mikaelsgården kl 12.30. Onsdagscafé. Diakoniarbetare Eva Lindblom berättar om sin resa till Liberia. Lunch serveras.
■ ■ Mariehamn Margaretagården kl 14.00. Önskesångscafé. Ledare är Kaj-Gustav Sandholm.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Tobbe Hoxell.

SAGOSTUND

■ ■ Föglö bibliotek kl 13.30. Sagostund.

TORSDAG 28.2
BINGO

■ ■ PAF Casino kl 19.00. IFK bingo.

FILMFESTIVALEN VERA

■ ■ Ålands lyceums hörsal.
Kort- och dokumentärfestival.
□ Kl 19.00. "What Would The Drop Know About That?" Tyskland 2007, 12 min.
□ Kl 19.15. "War Made Easy" USA 2007, 73 min.
□ Kl 20.45. "She's Boy i Knew" Kanada 2007, 70 min.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Tobbe Hoxell.

TEATER

■ ■ Stadshuset kl 19.00. "Hissvägraren" med Lasse Pöysti. SLUTSÅLT.

VERNISSAGE

■ ■ Medimar, Torggatan 10, kl 18.00-20.00. Maria Silfverberg har sin första individuella konstutställning.

Vilka är är lotsarna från 1894?



Vem är vem?
I serien Vem är vem? samarbetar Ålands museum och Nya Åland genom att visa upp gamla fotografier ur museets fotoarkiv.

Här kommer seriens första bild igen, men denna gång i större format så att någon har bättre chans att känna igen någon av lotsarna.

Gruppbild av lotsar. Först ut i den nya omgången av "Vem är vem?" är en över 100 år gammal bild av lotsar.
Foto: ÅLANDS MUSEUM

Fotot är taget 12 juli 1894 av mariehamnsfotografen L. Bodnar.

Etnolog Chatarina Lönnroth-Sundman tar emot alla upplysningar om bilden.

Hon nås på telefon 25 428 eller 040 556 59 84 eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax (ka-f/ab)

PENSION
så in i Norden

SEMINARIUM

Experterna berättar om regler kring pensioner vid flytt i Norden och svarar på frågor.

Tid: Torsdag 6.3 kl 9.30-14.00, lunchpaus kl.12-13

Plats: Hotell Arkipelags konferensrum

Anmälan senast den 3.3 till asa.juslin@nipa.ax eller tfn 25 242.

För mer info: www.norden.ax

Välkommen!

Arr. Föreningen Norden i samarbete med NIPÅ och Hallo! Norden.

Design skapar försäljning

Tid: onsdagen den 5 mars 14.00-16.00
Plats: Lagtingets auditorium

Inspirera företagen att tänka design och form i hela sin process och i hela sin profil. "från förpackning till display"

- Genomtänkt design bygger starka varumärken
- Designens roll = innehåll och yta som förstärker varumärkets kärnvärden och skapar försäljning
- Några exempel på genomtänkt design från förpackning till display.
- Metoder - hur ska jag tänka och arbeta

Seminarier leds av Eric Persson, visual merchandiser och utbildare. Carin Granlund Olsen, varumärkes- och kommunikationsstrateg. Oliven www.oliven.se

Fritt inträde

ÅLAND
FORM

PROJEKTLEDARE

April Kommunikation
Anmälan till: info@april.ax
eller 22415 senast den 3 mars.

PROJEKTÄGARE

Ålands
HANDELSKAMMARE



Sportens kom ihåg

■ ■ Eckerö pensionärsförening: Månadsträff i Ekergården onsdag 27.2 kl 13.00. Nya och gamla medlemmar välkomna.

■ ■ Folkdansarna på Åland: Vi övar torsdag 28.2 kl 17.00 (du kommer så fort du hinner) i Strandnäs skola, orkestersalen, Nabbvägen 12. Det går bra att komma med ännu! Ta chansen och kom och ta en svängom för din hälsa i glada vänners lag. Alla, oberoende ålder, är välkomna från hela Åland. Vi övar danser från olika länder. Välkomna!

■ ■ Folkhälsan i Finström: Vi hyr ut babybilstolar, resesång och barnmatstolar. Ring Mia Pellas tel: 41 876 el. gsm 0457-382 84 60 (kvällstid).

■ ■ Fotoklubben Obscura: Helsingforsens sista anmälningssdag lördag 1.3. Medlemsavgiften bör betalas före 29.2. ÖKK fotoutställnings i klubblokalen sista dag lördag kl 12-14.

■ ■ Föreningen Förnyelsebar energi på Åland: Årsmöte onsdag 27.2 kl 10.00. Plats: Carl Rundberg Ab, Önningeby.

■ ■ Hammarlands marthaförening: Månadsmöte tisdag 4.3 kl 19.00 i Marthabo.

■ ■ Hammarland Strömma bys samfälliga land- och vattenområde samt fiskelag: Årsmöte i Kattby Kiosk onsdag 27.2 kl 19-21. Stadgenliga förhandlingar. Välkomna!

■ ■ MS-gruppen: Träff torsdag 28.2 kl 19.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, aulan (östra ingången). Se www.handicampen.ax/grupper eller kontakta Handi-

Campen på tfn 527 360 för mera information. Välkommen!

■ ■ Parkinsongruppen: Träff torsdag 28.2 kl 19.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, biblioteket (norra ingången). Se www.handicampen.ax/grupper eller kontakta HandiCampen på tfn 527 360 för mera information. Välkommen!

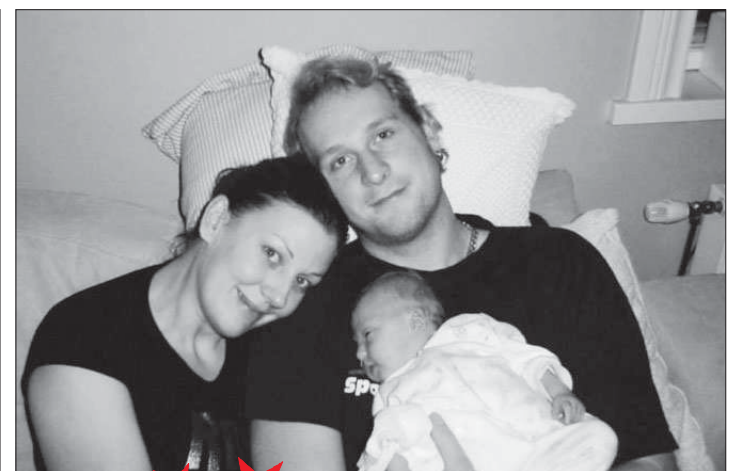
■ ■ Visans vänner: Konsert i Stallhagens pub vid bryggeriet i Grelsby lördag 1.3 kl 19.00. Kvällens tema: Dom tre v:na - Wiehe, Vysotskij, Vreeswijk. Uppträdande: Heidi Sevón, Helena Flöjt, Lasse Fredrikson, Bengt Enqvist, Jörgen Berglund. Servering under kvällen.

■ ■ Ålands guider: Kom ihåg årsmötet fredag 29.2 kl 18.30. Plats: Mariehamns stadshus. Stadgenliga ärenden. Servering.

■ ■ Ålands lärarförening: Årsmöte i Ålands lyceums hörsal (östra ingången) på torsdag 6.3 kl 19.00. Iris Aalto från FSL informerar om ansvarsfrågor. Traktering. Skolvisa anmälningar via ombuden till lararforeningen@aland.net senast 28.2. Välkomna!

■ ■ ÄPF kvinnor: Simning med vattengymnastik på Mariebad i relaxavdelningen, fredag 29.2 från kl 18.30-20.30, pris 8 euro. Anmäl dej senast 28.2 till Diana tel 329 841. Välkommen med.

■ ■ Ålands skogsmannaklubb: Vinterns skogsfärdighetstävling hålls torsdag 5.3 med samling vid Söderby Cafe i Lemland, kl 1300. Månadsmöte samma dag vid Skogsägarförbundets kontor i Godby, kl 19.30.



Ny på Åland
☆☆☆

Den 15 februari anlände denna "lilla ängel" Chillie Jamica Robertsdottr Helsing Helenius till världen på Borgå sjukhus. Hon vägde då 3.460 gram och var 50 centimeter lång. Stolta föräldrar är åländskan Sandra Helsing och Borgåboxaren Robert Helenius. Familjen bor för tillfället i Borgå.
Foto: PRIVAT

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDS AKTIESPARARE

Årsmöte onsdagen den 27 februari kl. 19.00 i Ålands Hotell- och restaurangskola. Mötet avhandlar de normala årsmötesförhandlingarna.

Vi har lyckats engagera ekon. dr. Agneta Karlsson att efter mötet hålla ett föredrag med rubriken "Företagsstrukturen på Åland - vad skall vi satsa på i framtiden?" Agneta Karlsson har en bred erfarenhet av företagsfrågor inte minst mot sin bakgrund som styrelseledamot i åländska företag. Hon har även en lång akademisk bana bakom sig med just inriktning på ekonomiska frågor.

Vi ser fram emot ett intressant föredrag och en tankeväckande diskussion med henne. Alla intresserade är hjärtligt välkomna!

FOLKHÄLSAN I BRÄNDÖ

Den 25-26 april ordnar Folkhälsan i Brändö ett Body River Yoga-dygn på Lappo. Här kan kombinera vi yogans och skärgårdens lugnande verkan när Sofia Mörn instruerar oss i yoga. Även maten är yoga-inspirerad. Inga förkunskaper krävs.

Vi bor på Gästhem Pellas med helpension. Vi börjar kl 16 på fredagen och håller på till lördag kl 16. Pris: 110 € (inkluderar mat, logi, kurslokal och lärare) Från fasta Åland kan man komma med dagsfärjan på fredagen och åka hem med kvällsfärjan på lördagen. Förfrågningar och anmälningar senast 21 mars till Nina Smeds (sellbo@pp.inet.fi) tel 040 500 86 90. Meddela samtidigt eventuella matallergier.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn
TORSTEN

Jordbrukare med framtidstro

Frejdig, frispråkig, slagfärdig och sällskaplig. Det passar bra in på **Guy Söderlund** i Ytterby, inte sant?

Träffar man Guy blir det alltid en stunds prat, han är lättsam och glad, gillar att umgås med folk och utbyta åsikter om både det ena och det andra. Och ett är säkert han blir aldrig svaret skyldig.

– Jag klarar inte 24 timmar utan att träffa folk och prata med någon, säger han och skrattar. Är jag ensam hemma och blir sällskapssjuk börjar jag ringa upp kompisarna.

Han är sån bara, han pratar gärna och mycket och han säger vad han tänker, utan krusiduller. Det får man ta, för han är både rolig och positiv och engagerad i det han gör.

Bondpojke är han av födsel och ohejdad vana. Uppvuxen på Ollas i Ytterby, gården som han själv brukar sedan 1992. Han talar gärna om barndomsåren och det är lätt att förstå att de präglade honom mycket.

– Jag växte upp med arbetet på gården, jag var med och snesade hö, körde hem det med häst och skrinde och jag mjölkade korna för hand.

Egna djur

I över 30 år har han haft egna djur, han har köttdjursproduktion med dikor, ibland fler och ibland färre. Just nu finns det ett femtontal sammanlagt.

– Jag har talat om att sluta med djuren i tio år åtminstone, och jag är nog på väg nu också, men när det blir det står i stjärnorna!

Han har litet svårt tillika att lägga av helt med djur, även om han känner sig bunden av dem. Men förr eller senare blir det väl av. Det finns ju annat att göra också, han odlar på 45 ha och har mera nyodling på gång.

– Man måste känna myllan mellan fingrarna!

Stenrik

På tal om nyodling så har han odlat upp tio nya hektar de senaste fyra, fem åren och mera är under arbete.

– Jag kan säga att jag är ”stenrik”. Det finns mycket sten där jag nyodlar nu, men det får ta den tid det tar att få det klart.

När jag undrar hur han hinner med allt arbete, har han sin speciella förklaring.

– Jag gör ju inte allt på en gång heller och jag har mycket goda medarbetare med gräv-

PRATSTUNDEN



Ingen liten pojke. Men han var liten när han började hjälpa till med arbetet på gården. Guy Söderlund är jordbrukare i själ och hjärta, han måste känna myllan sila mellan fingrarna, men han gillar också sitt andra jobb som taxichaufför. Han sociala behov kräver livlig kontakt med andra människor.

Foto: JONAS EDSVIK

Fakta/Guy Söderlund 50 år

Namn: Guy Viking Eyvind Söderlund.

Född: den 28 februari 1958 i Jomalaby.

Bor: i Jomala Ytterby.

Yrke: jordbrukare och chaufför.

Familj: fru Marina, barnen Gustav 15 år och Therese 13 år, samt styvdottern Mikaela 23 år med familj.

Födelsedagen: firas på lördag, den 1 mars, med inbjudna gäster på Naturbruksskolan.

var han aktiv och även en tid ordförande i Odlingens vänner.

– Vill man ha huvudvärk ska man vara politiker...

Det står klart att han inte har någon politisk karriär som framtidsmål, vad önskar han sig då av framtiden?

Framtiden

– Jag drömmer om att resa, när djuren är borta och barnen stora. Det finns två svenska killar som ordnar jordbruksresor till Nordamerika, en sån resa skulle jag gärna följa med på. Island drömmer jag också om att få se.

Tillsammans med familjen har han förstås rest en del kortare resor, fyra gånger söderut till värmen bland annat.

Till sist ett par saker från Guys barndom och uppväxt, som betydde mycket då och som fortfarande väcker hans varma känslor, måste vi berätta om.

– Orienteringen, vi var några ungar i byn som var med och orienterade, minns han. Eld-

själen **Rune Karlsson** kom och hämtade oss varje torsdag, det var roligt, en fin grej han drog med oss i.

Det fortsatte med skidning och föräldrarna skjutsade flitigt.

– Men sen tog snön slut på vintrarna och man borde tränat mera och, ja det tog slut.

Det andra minnet från barn- domen som fortfarande värmer hans hjärta är mors faster och farbror som bodde i en torpstuga i närheten av Ollas.

– De var så förmöjsamma människor. Jag gick ofta till dem när jag var liten och de berättade för mig om gamla tider. Det betydde mycket för mig och har satt spår för livet.

Som aktiv jordbrukare i dag, hur ser du på framtiden?

– Jag har en stor framtidstro när det gäller jordbruket, det är helt klart, säger han övertygande.

MAJ-LEN LINDHOLM
maj-len.lindholm@nyan.ax
tfn 528 449

Vi firar

1-15 år



Minna och Hanna Santamala i Lumparland Kapellhagen fyller fem år i dag, onsdagen 27 februari. Gratulerar gör bröderna Lauri och Leo samt mamma och pappa.



Nicolina Karlsson i Finström Markusböle fyller 2 år i dag, den 27 februari. Hon gratuleras av mormor och morfar, Lasse, Hanna, Anki, Kenneth och Kevin.

Nicolina Karlsson får även grattiskramar från mamma, pappa, Patrik och Michelle.

Nygifta

Åsa Helena Stenman och **Börje Evald Vördgren**, båda från Jomala Överby, vigdes i lördags, den 23 februari, i Jomala kyrka. Gemensamt familjenamn blir Vördgren. Vigselförrättare var kaplan Roger Syrén.

Studerande får stipendium

■JOMALA. Kommunstyrelsen i Jomala har beslutat att tilldela **David Lindblom** och **Sofia Jansson** kommunens stipendier för goda studieprestationer.

David Lindblom studerar till civilingenjör på Kungliga Tekniska Högskolan i Stockholm. Sofia Jansson läser till politics magister vid Åbo Akademi.

Stipendierna är på 500 euro. (ak)

Annonsera i den tidning du själv läser!

TACK

Varmt tack till alla som hedrat minnet av vår kära

Doris Williams

De anhöriga

DÖDA



Vår käre Make och Far

Harri Nieminen

* 13.9.1946

† 16.2.2008

Älskad och Saknad

Anja

Susanna och Per

Sami och Sanna

Väinö

Hannu och Tuula

Janne, Jarkko

Övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Finströms kyrka lördag 8.3 kl. 12.00. Därefter minnesstund på Smulttrövn. 9 i Godby. Tänk på Lungskadeföreningen.



Cornelia föddes den 23 februari kl 13.06. Hon var 51 cm lång och vägde 3.625 gram. Hon är lillasyster till Ludwig 2 år. Föräldrar är Eva Fogner och Peter Sandberg i Jomala Kungsö.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Får vi presentera **Felicia Enni Alexandra** som föddes den 21 februari kl 00.57. Hon var 50 cm lång och vägde 3.520 gram. Hon är dotter till Erica Berndtsson och Johan Öhberg i Geta. Till gänget hör också hunden Harry och katten Signe.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Fia ska lillflickan heta. Hon föddes den 22 februari kl 14.15. Hon var 47 cm lång och vägde 3.040 gram. Mamma är Åsa Eriksson och pappa är Tom Häggblom. Fia har två äldre syskon, Jenny, 13 år, och där hemma väntar Fredrik, 15 år. Familjen bor på Stallvägen i Jomala.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Kränkta, utbrända, apatiska.
Ord skapar verklighet.
KARIN JOHANNISSON, om offerroller, i DN

Ungt foto i Kakelhallen



Färg. Fredrik Wikström har valt att ställa ut färgbilder.

Att bilder och foto intresserar kan man just nu få bekräftat i en ung utställning i Kakelhallen i Mariehamn. Det är andra årskursen inom media- och kommunikationsprogrammet vid yrkesskolan som skapat en utställning med namnet SVFÄRG, vilket skall uttydas svartvitt och färg.

Peter Bergström som är lärare i grafisk formgivning inom programmet berättar att de flesta av dem som medverkar är specialintresserade av just foto. Det betyder att de fotar också på fritiden. En hel del av de bilder som man nu visar upp har tillkommit utanför skolan.

Det är andra gången som man nu håller utställning i Kakelhallen och Bergström hoppas att det skall bli en tradition.

– Hallen är dock mycket upptagen. Vi hade hoppats att kunna hålla utställningen i april för att hinna jobba mera med den, men den här veckan var den enda som var ledig och därför valde vi att ställa ut redan nu.

Flera syften

Enligt Bergström är syftet med utställningen tredelat.

– Det handlar dels om en ren fotogrej, dels om att lära sig bildredigering och dels lära sig hänga och göra allt annat som behövs för att skapa en utställning.

För utställningen har man kört ut de mindre bilderna på fotopapper och sedan monterat dem på kartong medan de större bilderna körts ut på en så kallad plotter, en större skrivare. Allt i den här utställningen

är fotat med digitalkameror. Men man har fortfarande ett traditionellt fotolaboratorium kvar på skolan och enligt Bergström kommer eleverna nog att få bekanta sig med det under utbildningen.

Något bestämt tema hade man inte på förhand men vill man finna vissa gemensamma drag så kan man kanske notera att många har valt att ställa ut naturbilder och många också bilder med människor.

Vill jobba med foto

Mimi Gustafsson visar en serie bilder i svartvitt där porträttbilder dominerar.

– Det är min lillasyster och lillebror som får ställa upp som motiv, säger hon.

Mimi konstaterar att hon inte har några direkta planer på att studera vidare inom foto efter yrkesskolan i detta skede.

– Men jag skulle gärna jobba med något inom foto i framtiden, säger hon.

Mimi har förresten ställt ut en gång tidigare i Kakelhallen.

– Det var när jag gick i högstadiet i Övernäs som vi ställde ut här.

Siktar på yrkeshögskola

Fredrik Wikström ställer ut tre bilder i färg, två med blommotiv och en med motiv från ett hus med klotter på Lilla holmen.

Blommotiven är från Österbotten och Fredrik berättar att det är ett landskap där han trivs och där han också har planer på att studera vidare.

– Jag är intresserad av allt som har med foto och grafiskt arbete att göra. Efter yrkesskolan skall jag jobba ett tag men sedan försöka komma in till den yrkes-



Svaertvitt. Mimi Gustafsson visar en serie bilder i svartvitt.

utbildning i foto som finns vid Svenska yrkeshögskolan i Österbotten, berättar han.

Fredrik säger att han är övertygad om att han i framtiden kommer att jobba med någonting inom bild och form.

– Drömmen skulle vara att starta något eget, tillägger han.

Utställningen i Kakelhallen

tas ned på fredag eftermiddag för att bereda rum för nästa utställning i hallen så den som vill se den bör snabba på. Vernissage på utställningen hade man i går kväll.

De som ställer ut är: **Josephine Boman, Linnea Dahl, Björn Eklund, Fredrik Enges, Michaela Erikson, Mimi Gustafsson, Hanna Häggblom,**

Petra Mannerström, Anna Nurmi, Rebecca Nyroos, Ida Skogström, Rebecca Thyren och **Fredrik Wikström.**

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Slår ett slag för teatern. Håkan Sundelin, här i rollen som tennisinstruktör, slår nu ett slag för teatern på Föglö och regisserar en fars med premiär om en månad.

Sängkammarfars på Föglö

Föglö skall få en teaterförening och redan den 29 mars ger den sin första premiär. "Kryp över fru Markham" heter sängkammarfarsen. Håkan Sundelin, skådespelarutbildad svensk som kommit till Föglö via Helsingfors, håller i trådarna.

Håkan Sundelin, som med sin familj nu bott tre år på Föglö och engagerat sig i en del aktiviteter, bland annat som ungdomsledare, berättar att man en tid tjatat på honom om att han skulle sätta upp en teaterföreställning. På hösten ledde han en teaterkurs inom Medis och det var den som lade grunden

till den föreställning som man nu repeterat sedan årsskiftet.

Med premiären den 29 mars inräknad skall man ge tio föreställningar under april.

– Sedan får vi se. Om det finns intresse så kan vi väl ta upp den också till hösten, säger Sundelin.

Pjäas med tempo

"Kryp över fru Markham!" av Ray Cooney och John Chapman har spelats tidigare på Åland, i Saltvik, men det är rätt länge sedan nu och inverkar knappast för publikintresset för Föglöuppsättningen.

– Jag kände faktiskt inte till att den spelats här tidigare när vi valde den, säger Sundelin.

Han beskriver pjäsen som en typisk sängkammarfars med många förvecklingar, fart och fläng.

– Farser av det här slaget bygger ju alltid på högt tempo.

Nio på scenen

Nio medverkande finns på scenen och Sundelin har också en roll utöver regisserandet.

– Jag kunde inte undvika det, men det är den minskade rollen, säger han.

De övriga på scenen är både rena nybörjare som sådana som spelat amatörteater tidigare: **Agneta Raitanen, Nisse Karlsson, Janette Helenius, Lis Karlsson, Alfons Boström, Niklas Eriksson, Kerstin Lindgren**

och **Kerstin Fyrvall.**

Det är fråga om en helaftonsföreställning som med pausen inräknad tar tre timmar men med tanke på intresset utanför Föglö har man försökt lägga föreställningarna så att de skall passa med färjtiderna. Enligt Sundelin spelar man klockan halv fem, vilket bör passa med färjturerna till Föglö och efter föreställningen kan man åka tillbaka till fasta Åland med en färja som går kl. 22.

Farsen ges på Vikingaborg Förhandsbokning: 044-377 76 00.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Ett tjugotal filmer av unga

filmskapare har inlämnats till Filmfestivalen Veras ungdomsfilmstävling som hålls lördagen den 1 mars kl. 11-14 (prisutdelning kl.13.30) i Ålands lyceum. Sex av filmerna är denna gång åländska.

En jury bestående av ordföranden **Ulrika Bengts, Dag Andersson** från Finlands-svenskt filmcentrum, **Harald Antskog** från Cityfolkhögskolans dokumentärfilmelinje, filmaren **Carl-Johan Listerby, Clara Nyberg** och **Mikaela Kjeldsen** från Filmklubben Chaplin bedömer vilka fyra filmer som skall få pris. □

Kanalkalaset vid Lemströms

kanal arrangeras i sommar söndagen den 20 juli. Ålands konstförenings medlemmar har inbjudits att måla och ställa ut i samband med kalaset. Arrangörerna är öppna för goda idéer om hur konsten kan lyftas fram i den natursköna kanalmiljön och i konstförenings medlemsblad I vått & torrt uppmannas medlemmar ta kontakt med **Kira Gustafsson** för information och diskussion: kira@aland.net eller telefon: 050-530 59 67. □

Visans vänner ger konsert i

Stallhagens Pub vid Bryggerivägen i Grelsby lördagen den 1 mars kl. 19. Tema för kvällen är tre v:n, nämligen **Wiehe, Vysotskij och Vreeswijk.** medverkande trubadurer är: **Heidi Sevón, Helena Flöjt, Lasse Fredriksson, Bengt Enqvist** och **Jörgen Berglund.** Det ordnas med servering och man tar entré till konserten. □

Åbo Svenska Teater ger

nya komedin "De 39 stegen" med premiär på torsdag, den 28 februari. Det är fråga om en nordisk upprepning.

– Såväl kritikerna som publiken har älskat **Patrick Barlows** scenadaptation av **John Buchans** berömda roman och **Alfred Hitchcocks** film med samma namn. Pjäsen valdes till bästa nya komedi på West End år 2006 och blev en succé på USA-turnén skriver teatern i ett pressmeddelande. Pjäsen regisseras av **Ville Sandqvist.** □

Wasa teater ger den nyskrivna

pjäsen "Kvinna på halvtid" på scenen Vasallen. "Kvinna på halvtid" beskrivs som "fysisk teater" med text av **Tiina Puharinen** och i regi av **Agneta Lindroos.** I rollerna medverkar **Sue Lemström, Susanne Marins** och **Sebastian Selenius.** "Kvinna på halvtid" gjordes för en festival i nyskriven finlandssvensk dramatik på hösten och fick ett gott mottagande.

Premiär är det på fredag, den 29 februari. □



Fjölårsvinnare. Elin Thomasson vann klassen under 16 år i förra årets vokalisttävling. I år har hon tagit steget upp i klassen över 16 år.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

22 sånger i "Vokalist 08"

Det blir 22 uppträdanden på Vokalisttävlingen i Saltvik Solbacka annandag påsk den 24 mars.

I klassen solister under 16 år uppträder Lina Abrahamsson, Ida Dahlblom, Ellen Eriksson, Karin Johansson, Catrin Karlsson, Malin Nyholm och Sofia Svenfelt.

I klassen duetter under 16 år sjunger Elin Häggblom och Victoria Eriksson, Frida Johansson och Jutta Stolt, Ebba Lönngrén och Julia Carlsson, samt Rebecca Åkerström och Daniela Hellström.

I klassen solister över 16 år framträder Mette Ekblom, Patrik Eriksson, Pernilla Gabrielson, Johan Henriksson, Stepha-

nie Jörgensen, Elin Karlsson, Julia Lindström, Pia Mattsson, Tove Reymers, Jakob Sundström och Elin Thomasson.

Det är Ålands ungdomsförbund som arrangerar Vokalisttävlingen. Redan nu på söndag ordnas Lilla vokalisttävlingen för de yngre i Finström Breidablick med 29 framträdanden. (uw)

Grön samlarbil med fisktema

I slutet av mars kommer Posten Ålands 18:e samlarbil, en grön 30cwt Delivery Van.

Bilen är av årsmodellen 1950 och på sidan finns frimärket med abborren, som

utkom 1 februari. Även registerskylten bak är inspirerad av fiske, då den har texten "Gone fishin".

Bilen är i skalan 1:50 och upplagan 6.500 exemplar.



Se!

Vad bra en annons syns...

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆



Som ny innehavare av

Nya Apoteket

önskar jag **ALLA** välkomna på kaffe torsdag 28 februari!

Mona Elmvik

Den trevliga butiken i Kroklund!

MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 27 februari - 1 mars

PANGPRIS DENNA VECKA

GRIS-KOTLETTER **5⁹⁵/_{kg}**

Griskött strimlat färskt/marinerat	6 ⁵⁰ / _{kg}
Lövbiff	10 ⁹⁵ / _{kg}
Wienerkorv	6 ⁹⁵ / _{kg}
Sidfläsk färskt bit och skivor	4 ⁶⁵ / _{kg}

Ät frukt & grönt och må bra

Apelsiner	1 ⁴⁹ / _{kg}
Mandariner Minneolas	1 ⁷⁹ / _{kg}
Gurka färsk, Finland	2 ⁷⁹ / _{kg}
Paprika röd, Spanien	3 ⁴⁹ / _{kg}

Pannfärdigt till helgen, lätt & gott
Gäller fredag-lördag 29.2-1.3

Panerad grisschnitzel	10 ⁹⁵ / _{kg}
Schweitzare med ost och skinka	10 ⁹⁵ / _{kg}
Grissnäckor ost- och baconfyllda	11 ⁵⁰ / _{kg}
Nötrullader ostfyllda	12 ⁹⁵ / _{kg}

Vi SMÅ - barnartiklar

Måndag-onsdag 14-18, övriga tider enl. överenskommelse, första lördagen i månaden 12-15. Tfn 0457 361 3230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post: order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!

POSTEN ÅLAND

MATKROKEN ÄR POSTOMBUD OCH HAR SAMMA ÖPPETTIDER SOM BUTIKEN! TEL. 48 282

TB

TANKA FÖRMÄNLIGT DU OCKSÅ HOS OSS MED KORT OCH SEDEL DYGNET RUNT

LOTTO

ÄSSÄ

Online

VEIKKAUS

HYR DIN VIDEO-FILM PÅ MATKROKEN

Ni kan lämna returburkar i vår returglas/burk maskin

ÖPPET:
Må-fre 9.00-18.00
Lördag 9.00-15.00

HONDA
The Power of Dreams

BÄSTA KÖP

Teknikens Värld Vintertest, nr 3/2007

Pris bensin från 33.900€
Pris diesel från 36.800€

Nya Honda CR-V

tar dig dit du vill,
fyrhjulsdrift när du behöver det!

Nya CR-V är gegåvad med en sportig körkänsla och ny intelligent teknologi. Komforten, det tysta kupéjudet och den exklusiva utrustningen överträffar de flesta medelstora sedaner! www.cr-v.se

Välkommen in och provkör!

Bränsledeklaration blandad körning 6,5-8,2 l/km. CO2 173-195 g/km. Nu även diesel som demobil. www.honda.se

CR-V

DET HANDLAR OM KVALITET

BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18 • Bilförsäljningen tel 12551
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13 • Reservdelar tel 12552, vardagar 8-16

Tre chefer slutar på Arken



Tre chefer slutar. Ari Rintanen har avskedats från jobbet som restaurangchef av "ekonomiska skäl" medan nattklubbschefen Fredrica Jansson och kökschefen Christian "Borgå" Sveholm har sagt upp sig. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Restaurangchefen, nattklubbschefen och kökschefen slutar på Arken. Enligt vd Ann-Louise Djupsund finns det dock inget samband mellan händelserna.

Ari Rintanen har avskedats från jobbet som restaurangchef. Kökschefen Christian "Borgå" Sveholm sade upp sig på stående fot och även natt-

klubbschefen Fredrica Jansson har slutat. De jobbade på Arken mindre än ett år.

Arkipelags vd Ann-Louise Djupsund menar att det är olika orsaker som ligger bakom att cheferna går.

Varför sades Ari Rintanen upp?
– Tjänsten drogs in av ekonomiska skäl.

Hur går det för Arken?
– I övrigt går det bra. Det är

just restaurangdelen sparkraven gäller.

Vilka är de övriga sparkraven?

– Det vill jag inte gå in på.

Inget samband

Ann-Louise Djupsund är förtrogen om orsaken till att Fredrica Jansson och "Borgå" Sveholm slutar men säger att det inte finns något samband med Ari Rintanens avsked.

– Det är fel att klumpa ihop det här.

Under ett personalmöte förra veckan informerades restaurangpersonalen om att de kommer att arbeta utan restaurangchef i fortsättningen. För tillfället är det inte heller aktuellt att rekrytera någon ny kökschef och nattklubbschef.

– Vi löser det internt och har delat upp uppgifterna mellan personalen.

Hur är stämningen på Arken just nu?

– Det är aldrig roligt när någon slutar, oberoende av orsak.

Varken "Borgå" Sveholm eller Ari Rintanen vill kommentera händelserna. Nyan har även sökt Fredrica Jansson för en kommentar.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Brunchen vinner mark i storstan

En sammanslagen frukost och lunch. Så kan man kanske bäst beskriva brunchen, storstadsfenomenet som ett gäng på Högskolan nu tar till Åland.

Men inte bara maten gör en lyckad brunch.

– Man ska ha mycket tid och sitta länge, säger Sofie Forssell.

Från Storbritannien till USA och tillbaka till Europa igen. Brunchen vinner mark. Det är inte ovanligt att man om helgerna samlas hemma hos någon vän eller på något kafé för att äta en sen frukost kombinerad med tidig lunch.

Gänget bakom helgens brunch på Indigo går Högskolans program för hotell- och restaurangservice.

När de fick i uppgift att driva ett projekt från början till slut valde de att satsa på brunchen. Indigo står för ma-

ten och tar också intäkterna medan de studerande ordnar marknadsföring, servering och planering av menyn.

– Vi ville göra något i samarbete med någon utanför skolan, någon som är i samma bransch. Det här är inte någon vinstgrej för oss, berättar Sofie Forssell.

Flera alternativ

Ägg, bacon, våfflor, pastasallader, bönor, pajer, färskpressad juice...menyn är lång.

– Det ska finnas något för alla smaker, säger Jenni Olá.

Det bästa receptet för en lyckad brunch är – förutom god mat – en trevlig atmosfär.

– Man ska inte ha någon brådska, enas de om.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Ordnar brunch i helgen. Andreas Eriksson, Jenni Olá, Sofie Forssell och Malin Svensson går Högskolans program för hotell- och restaurangservice. Foto: JONAS EDSVIK

Amerikanska pannkakor med blåbär

Du kan också göra din egen brunch. Här får du lite inspiration från ett land som verkligen tagit brunchen till sitt hjärta:

1 tsk socker
2 tsk bakpulver
3 krm salt
1 dl vetemjöl (du kan byta ut lite av vetemjöl mot grahamsmjöl)

3 dl mjölk
2 st ägg
1 dl blåbär
2 msk flytande margarin

Blanda de torra ingredienserna. Vispa sedan upp äggen och häll ner flytande margarin, blåbär och mjölk. Rör ihop alla ingredienser till en smet. Grädda plättarna och ät med sirap, chokladsås eller sylt.



I höstas besökte professor Peter Währborg Åland och föreläste om stress. Nu återvänder han för att, tillsammans med biologen och författaren Lars Wilsson, delta i helgens hälso- och miljömarknad. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Kända namn deltar i hälsodebatter

Biologen och författaren Lars Wilsson och stressforskaren Peter Währborg deltar i helgens hälso- och miljömarknad.

De två kommer dels att föreläsa på marknaden i Sittkoff, men även på kvällstid i Eckerö.

På lördag kväll står Lars Wilsson för en debatt och inspirationskväll på temat kost och hälsa. Han vänder sig i första hand till alla intresserade inom restaurangbranschen, till kökspersonal inom skola och vård och i mån av plats även till privatpersoner.

Från arrangörshåll berättar man att Lars Wilsson är kontroversiell. Bland annat går han hårt åt svenska Livsmedelsverket råd att äta lite mättat fett och mycket kolhydrater. Dessa rekommendationer menar han är en av de stora bovorna till vår ohälsa. Debatten börjar klockan 18 och hålls på Hotel Elvira i Eckerö.

Måste anmäla

På söndag kväll, även då med start klockan 18.00, blir temat "Barn och stress" med Peter Währborg. Han är sociolog, psykolog och dessutom läkare som forskat om hjärnan och arbetat med hjärtat.

Inbjudan har gått ut till samtliga skolor och dagis på Åland och sista dag för anmälan är torsdagen den 28 februari.

Från och med fredag är det fritt för övriga intresserade att anmäla sig. Anmälan görs endast per telefon till Beatrice Nordling, 0457-342 68 90. Kostnaderna per kväll är 5 euro.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Vägbelysning på agendan

■GETA. Geta kommunfullmäktige sammanträder i morgon klockan 19 i Geta skola.

Aktuella ärenden är bland annat vägbelysning i Vestergeta, val av socialnämnd och Mises kapitaltillskott. (ak)

■Bondehjälp utlovar det nyregistrerade kommanditbolaget ABH Ålands Bondehjälp. Det är Anette Loumann i Sund som erbjuder servicearbeten till främst jordbrukare och landsbygdsbefolkningen. Det kan handla om byggnads- och grävningsarbeten, anskaffning och förmedling av maskin- och bilreservdelar och verktyg, men också om rengöring av ladugårdar, avbytarhjälp, och rådgivning i jordbruksfrågor.

ÅLANDS FÄRG & TAPET FIRAR 60 ÅR I BRANSCHEN!

Den 28 februari fyller vi 60 år
och bjuder på kaffe och tårta hela dagen

Vi har även en mängd erbjudande under torsdagen

 **TEKNOS**

Grund & takfärg
10 liter

26,60€

Reparationsfärg
3 liter

16,60€

 **BORÅSTAPETER**
Collektion Borosan



14,60€/rulle

KARITMA OY
www.karitma.fi

Stort urval laminatgolv med "klicksystem".
30-tal olika träslag, 12 års garanti



pris från **10,75€/m²**

TÄVLINGSFRÅGA 12

Vad heter vindmöllorna på
Knutsbodaberget?

Nya Åland

TISDAG 13 MARS 2007 ☆☆☆

**45 METER
SPIKRAKT
UPP**

Nya Åland var med
& bytte växellåda
på två Knutsbodamöller

1 Frans, Fortuna
Fredrika & Freja

X Preciosa, Petra,
Patrik & Per

2 Alva, Alfons,
Aldur & Anita

**ÅLANDS
FÄRG &
TAPETab**



Skarpansvägen 28, tel. 19 867. Vard. 8-17 lörd. 9-13

 **BORÅSTAPETER**



Tarkett



TEKNOS



TIKKURILA

 **Sadolin**

BARNSIDAN



Linda Welander 5 år från daghemmet Trollsländan, avdelning Skrållan, i Jomala, har ritat en fisk, snäckor och vattenspindlar vid ett vattenfall vid havet.



Filippa Wilhelmsson 5 år från daghemmet Trollsländan, avdelning Skrållan, i Jomala, har ritat en fisk vid ett vattenfall bredvid havet.



Henrik Lundell, 6 år från Simskåla, har ritat en teckning som föreställer flera Rainman och en bomb.

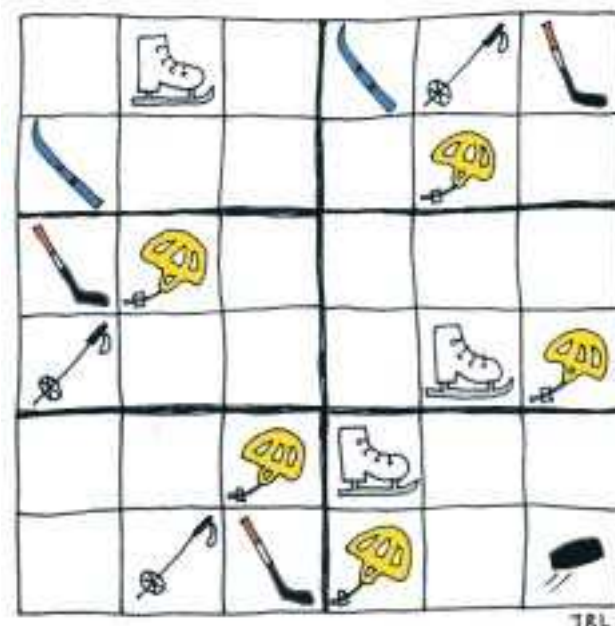


Minna Santamala 4 år från Lumparland Klemetsby har sytt och målat denna

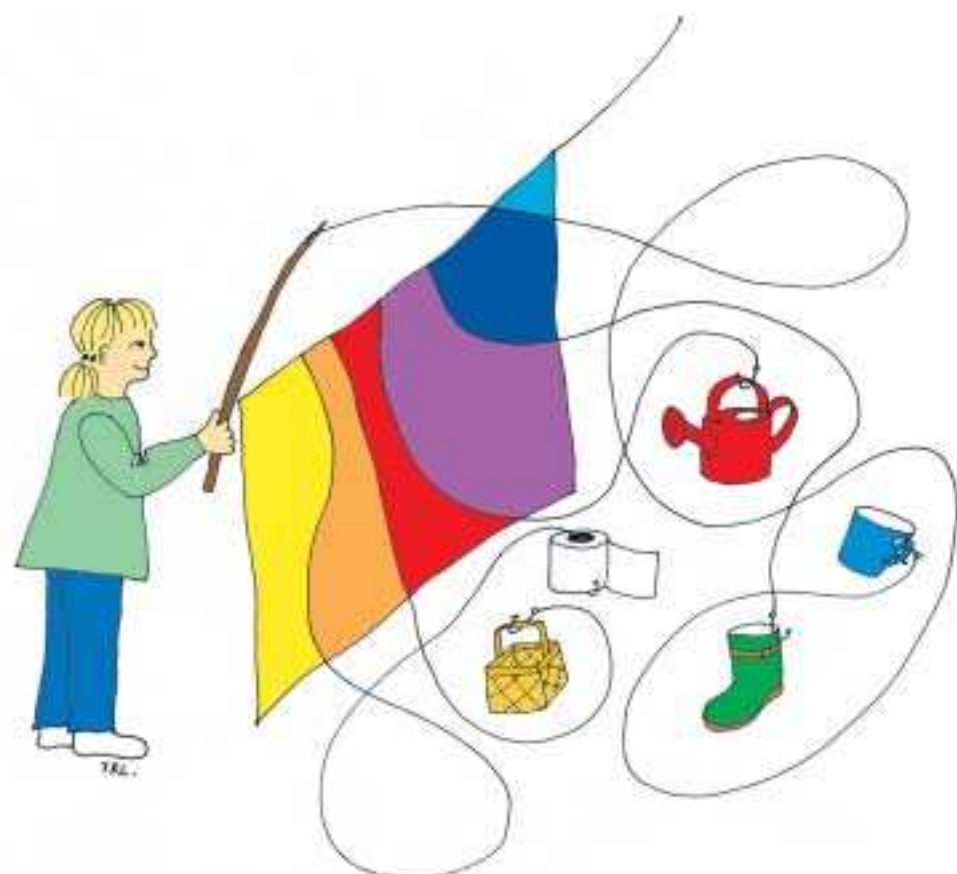


Agnes Lundell, 6 år från Simskåla, är jättebra på att sy och har ritat ett självporträtt.

sudoku



HÄR GÄLLER DET ATT Fylla ALLA RUTOR MED BILDER!
DU FÅR BARA HA EN AV VARJE BILD I EN STOR RUTA (SEX SMÅ RUTOR).
DU FÅR DESSUTOM BARA HA EN AV VARJE BILD I ALLA VÄGRÄTA OCH LODRÄTA RADER.



VILMA ÄR PÅ KALAS OCH SKA FÅ META I FISKEDAMMEN.
VAD FÅR HON PÅ KROKEN?



OTTO SKA TEKNA OCH MÅLA.
VAD TROK DU HAN KAN BEHÖVA?

ÖMSEN PRESENTERAR STOLT

APRIL KOMMUNIKATION

BERTEL ERIKSSON

EN MAN
KUNDE
FÖREBYGGA
SKADANBERTEL
THE DAMAGE PREVENTOROM DU RINGER HONOM PÅ 27 660 SÅ KOMMER HAN OCH "RÄDDAR" DITT HUS.
HAN ÄR ÅLANDS ENDE SKADEFÖREBYGGARE. PÅ ÖMSEN – DITT EGET FÖRSÄKRINGSBOLAG.KÖPMANSGATAN 6, AX-22100 MARIEHAMN ÅLAND.
TELEFON +358 18 27 600 INFO@OMSEN.AX WWW.OMSEN.AXÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG

Till din tjänst i ett decennium



Allt detta kan du göra:

- ✓ Läs Senaste nytt, artiklar och krönikor
- ✓ Läs eNyan: papperstidning i sin helhet
- ✓ Kommentera ledare, tipsa redaktionen eller skriv en insändare
- ✓ Sök i arkivet bland internetpublicerade artiklar från 1998-2008
- ✓ Se BB-bilder, bröllopsbilder och bildspel
- ✓ Läs pratstunder, Messa Nyan, Dagens Ålänning och Hälge
- ✓ Sök i Ålands Telefonkatalog samt Gula sidorna, snabbt och enkelt
- ✓ Kolla femdygns-prognosen och följ sjövädret
- ✓ Sök och annonsera i torget, med eller utan bild



Nyhet!

mobil.nyan.ax

nyan.ax
1998-2008Bra
BEG.BILARMer info på www.hawe-bil.comPeugeot Partner Pick-up 2.0 HDI
Årsmodell 2006
Mätarställning: 5 600 km
Priside: 21 500 €Mazda 6 2.0 Elegance Sedan Aut
Årsmodell: 2005
Mätarställning: 54 500 km
Priside: 22 600 €Volkswagen Touran 1.6FSI Trendline
Årsmodell: 2003
Mätarställning: 75 000 km
Priside: 19 900 €Citroën C3 1.4 SX A/C
Årsmodell: 2003
Mätarställning: 57 500 km
Priside: 9 900 €Opel Vectra 3.2 GTS Elegance Aut
Årsmodell: 2003
Mätarställning: 60 000 km
Priside: 19 900 €Nissan King Cab 2.5Dsl Pickup
Årsmodell: 1999
Mätarställning: 91 000 km
Priside: 13 500 €Peugeot 807 2.0 SR
Årsmodell: 2005
Mätarställning: 45 500 km
Priside: 26 800 €Kia Sportage SUV 2.0 4WD
Årsmodell: 2001
Mätarställning: 113 000 km
Priside: 12500 €Volkswagen Golf Variant 1.6 Atlantic
Årsmodell: 2006
Mätarställning: 75 000 km
Priside: 18 500 €Peugeot 407 1.8 Confort
Årsmodell: 2005
Mätarställning: 6 700 km
Priside: 21 900 €HåWe-bil
VÄNSKAP SOM HÅLLER
Dalkarby, tel. 32 900 ★ fax 32 99 32 ★www.hawe-bil.comÖPPET:
måndag-torsdag
8.00-17.00fredag
8.00-16.30Bilförsäljning: Sven, tel. 329 920, Conny 329 922, Niclas, tel 329 935
Reservdelar: Michael 329 921, Anders 329 924 Verkstan: tel. 31 012



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478



Trots sviktande hälsa

Oscar ger inte upp OS-drömmen



Tvingas vila. Oscar Dannström är hemma på Åland igen efter tre månader i Australien. Nu gäller det för honom att vila, kroppen är antagligen övertränad – men besked får han först i slutet av veckan.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

SEGLING. I ett år hade Oscar Dannström siktat in sig på VM i Australien. Men så sa kroppen ifrån och han blev tvungen att avbryta tävlingen.

– Det som skulle bli mitt livs bästa VM blev mitt sämsta, säger han.

Oscar Dannström, 21, kom hem till Åland förra veckan efter tre månader i Australien. Där har han tränat och tävlat med fokus på VM i laser som arrangerades i februari.

– Jag åkte dit i mitten på november och skulle träna i Sidney, men så var jag sjuk i tio dagar före min första regatta, berättar han.

Ålänningen repade sig dock och fortsatte med tävlingar i Melbourne och ytterligare träning. En månad innan VM reste han till tävlingsplatsen i Terrigal norr om Sydney.

– Jag kunde inte träna så mycket på grund av överträningsymptom, säger han.

Orkade inte

Vilopulsen var högre än normalt och han blev trött, yr och hängig vid träning.

– Det gjorde att vi funderade på om jag skulle delta i VM eller inte och vi pratade om att jag skulle åka hem. Men jag hade betalat mycket för att vara med

Fakta/Oscar Dannström

Namn: Carl Oscar Dannström.

Född: 28 januari 1987.

Familj: mamma, pappa, syster, bror och katten Molle.

Bor: Kalmarnäs när han är på Åland.

Gör: seglar och jobbar lite i Stockholm vid Björn Hansens matchracecenter.

Intressen: segling, friluftsliv, cykling och träning överlag. "Passar att man gillar fysträning när man seglar".

och varit psykiskt inställd på det väldigt länge, så jag tänkte att "okej, jag tar det lugnt" och trodde jag skulle kunna genomföra tävlingen. Men jag orkade inte.

Det var blåsiga förhållanden vilket normalt passar Oscar Dannström, stark och uthållig, utmärkt. Men istället för att ligga långt fram i startfältet tapade han snabbt placeringar.

– När ens styrka blir ens svaghet är det så klart inte kul.

I veckan har han varit på läkarundersökningar och flera tester har tagits. Han vet ännu inte vad som är fel på honom.

– Jag visar alla symptom på övertränning, men det kan också vara något virus. Oavsett så säger läkarna att det är vila som gäller.

Mår du bättre nu?

– Svårt att säga eftersom jag inte tränar nu, utan det är när jag pressar mig som jag märker

av det. Men jag tycker jag mår lite konstigt ibland. Det kan ta flera månader innan jag blir bra igen, säger han och tillägger:

– Det är som de säger; det går att träna intensivt men inte vila intensivt.

"Klart det är jobbigt"

Han har pratat med seglingskollegor som drabbats av, i deras fall, övertränning och har diskuterat med seglarförbundet som känner igen liknande fall.

– Jag har bland annat kontakt med **Tommi Vasankari** som är olympiska teamets läkare som också **Janne Holmén** har kontakt med.

När väl diagnosen är ställd är det inte bara den fysiska konditionen han måste hitta tillbaka till, utan även den psykiska.

– Jag har siktat på VM sedan förra året och så kom det här precis före, det är klart att det är jobbigt. Det som skulle bli mitt livs bästa VM blev

mitt sämsta, säger han och berättar:

– Jag har pratat med **Christoph Treier** (mental tränare, reds anm.) om min mentala uppladdning.

Tror på OS

Planen var ursprungligen att han skulle åka ner till Palma de Mallorca i Spanien redan på lördag för att börja förbereda sig för OS-kvalet 15 mars.

– Men det blir uppskjutet, hur länge får vi se beroende på vad läkarna säger och rekommenderar. Nu koncentrerar jag mig på att slappna av och försöker att inte tänka så mycket på det. Men ner ska jag, om de inte säger att jag dör om jag är med, säger Dannström och ler.

Om han ska ta en plats i OS har han inte råd att missa kvaltävlingen i Spanien. Placeringen där räknas ihop med den från franska Hyères som seglas i april.

Vad tror du om dina OS-chanser?

– Som det ser ut nu är det jag och **Pierre (Angelo Collura)** det hänger på, så jag ser chanserna som stora – i alla fall 50/50. Det beror på vem som presterar bäst just då, vi är ganska lika förutom att jag har det här mot mig just nu. Men blir jag i bättre skick tror jag på det och kvaltävlingarna är inte så fysisk krävande.

Det gäller att göra det bästa av situationen och ta det "back to basics" utan att försöka för mycket.

Fin utveckling

När Oscar Dannström blickar tillbaka på det senaste året ser han en fin utveckling. Ålänningen har snabbt klättrat på världsrankingen, där han i dag ligger på en 79:e plats, och har rönt framgångar.

– När man är här och nu, är man fokuserad på det man gör och tittar på sina svagheter och vad man kan bli bättre på. Men kollar jag tillbaka ett år ser jag att det hänt otroligt mycket på kort tid. På så sätt har jag tro på framtiden.

Det han främst saknar nu är stabilitet och trygghet i träning på en och samma ort. Det blir lätt att han flänger omkring till olika städer för att sluta upp med andra seglare och utbyta erfarenheter. Men nu byter han till ny stadigvarande ort.

– Planen är att flytta till Stockholm i vår eller sommar. Jag känner seglare där och kan få mer av en vardag där jag kan planera vad man ska träna på vilket är viktigt för att få en stabil träning.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Muntligt avtal om Sandvärn

■FOTBOLL. IFK Mariehamn och Umeå FC har nått ett muntligt avtal om övergången av mittbacken **Erik Sandvärn**. Han flyttade från Åland i december trots att han fortfarande hade kontrakt med IFK fram till slutet av 2008.

– De ringde mig i lördags och vi kom överens muntligt, nu väntar jag bara på papper från dem, säger IFK:s klubbdirektör **Peter Mattsson**.

Hur nära ligger slutsumman ert önskemål?

– Vi är nöjda och jag har hållit fast vid min linje. En liten kompromiss är det nog, men det är ungefär vad vi tänkt oss och jag tror både Erik och hans familj och Umeå är nöjda. (mt)

Inlämnad motion om basketplan

■BASKETBOLL. Stadsfullmäktige mottog i går en motion av **Mikael "Igge" Holmberg** (s) som föreslår att Mariehamns stad renoverar och utjämnar basketplanen norr om Ålands lyceum.

– Det är nu nästan vår och stadens ungdomar börjar snart att vistas mer utomhus. Många sysselsätter sig med sportaktiviteter och vi har även en grupp som startat ett korgboll-lag med sikte på att delta i öspelen. Problemet är att stadens utomhus banor är i ett bedrövligt skick, skriver han.

Tjälskador gör den nämnda planen obrukbar och skadorna har förblivit oåtgärdade i flera år.

– Korgboll är, liksom fotboll, en av de sporter där man inte behöver dyr utrustning och har den fördelen att man med fördel kan vara färre och spela så det är lättare att aktivera sig, skriver han vidare. (mt)

Ulvåkers IF föll i träningsmatch

■FOTBOLL. Alexander Weckström och hans Ulvåkers IF förlorade en träningsmatch mot Tidaholms G&IF i helgen. Slutresultatet blev 0–2 efter 0–1 i halvtid.

Weckström är utlånad till Ulvåker från Skövde AIK. Laget spelar i division III mellersta Götaland. (mt)

United-Julia reserv i U17-landslaget

■FOTBOLL. Åland Uniteds **Julia Andersson** är reserv till landslagets U17-läger i Skotland 3–6 mars. Finland möter Skottland i två landskamper. (jl)

En assist för Gustav Mörn

■INNEBANDY. Gustav Mörn, som är utlånad från Superligaklubben Järfälla IBK, gjorde en assist för Bro IK i helgen. Laget spelade mot Vällingby BK i division III och föll med 5–10.

Bro IK ligger på en nionde plats i serien där tolv lag ingår. (mt)

Holmström vann i bägge grenarna

■SKYTTE. **Ted Holmström** från Ålands sportskytteförening hade en bra helg i sydvästra Finlands regionmästerskap hemma på Bredmo. Inledningsvis vann

han normalloppet på 535 poäng, hela 31 poäng före tvåan från motståndarklubben TSA. I blandloppet sköt han ihop 372 poäng vilket gav en 25 po-

ängs marginal till tvåan. I lagtävlingen föll dock ÅSSF mot TSA med 984–1.015. För Åland tävlade även **Jens Harberg** och **Ralf Lindholm**. (mt)

SIF förlorade träningsmatch

■FOTBOLL. Sunds IF träningspelade mot division VI-laget Norrskedika hemma i Eckeröhallen i helgen. Svenskarna låg inledningsvis under med 0–2

men kunde vända matchen till seger med 3–2.

De åländska målen stod **Ted Göstas** och **Ralf Göstas** för. (mt)

Ailanthé travade hem storseger

TRAV. Det blev en stor-seger för Ailanthé i måndags. Han vann med hela sex längder före tvåan i V65 på Mantorp. Och 40.000 kronor i prispengar.

– Kul är det naturligtvis för mig, säger hästens ägare Kjell Mattsson. Men även för Åland och att den åländska flaggan vajar när han startar.



Blommar ut. Travaren Ailanthé gjorde kanske sitt livs bästa lopp när han i måndags tog hem Fyråringarnas februari-fight på Mantorp. Resultatet blev både rekordtid och rekordsumma. I sulkyn sitter kusken och tränaren Tommy Zackrisson.

Foto: ALN

Tre starter har det blivit i år. Och tre placeringar. I måndags kom den första segern i Fyråringarna februari-fight på Mantorp. Och det var ett riktigt bra lopp som låg bakom segern.

– Kusken disponerade loppet på rätt sätt, säger Kjell Mattsson. Det här med tränaren och kusken måste stämma.

Precis som vid de två andra loppen i år satt **Tommy Zackrisson** i sulkyn och han öppnade väldigt hårt och sprang in på 1.15,1. En tid som är rekord för hästen. Trots detta kunde han berätta för Mattsson att Ailanthé hade mycket kvar att ge efter loppet.

En het häst

Kjell Mattsson köpte hästen från svenska **Lutfi Kolgjini** i slutet av förra året och sedan dess har karriären gått spikrakt uppåt. Hela 68.000 insprungna pengar på tre starter vittnar om bra form. Förra året sprang Ailanthé in sammanlagt 123.218 kronor, vilket motsvarar lite över 13.000 euro.

– Det är en fin häst, men en häst man måste vara lite rädd om och det är viktigt att man tar honom på rätt sätt, säger Mattsson.

Mattsson fick nys om Ailanthé genom några kontakter och beslutade sig att ta reda lite mer om hästen. En häst som kanske inte fick den uppmärksamhet den behövde i Kolgjinis stall.

Högsta prissumman

– Jag fick reda på att det är en het häst och i kombination med att hästen får hitta sig

själv kan den blomma ut, säger han.

Och kanske är det vad som håller på att hända nu. Prissumman på 40.000 är den högsta i karriären och är nästan dubbelt så mycket som den näst högsta. Frågan är bara hur Ailanthé ska kunna bibehålla den form han är i just nu och hur tränare och ägare tänker inför framtiden.

– Att inte starta för mycket och bli för ivrig. Han är ändå en nybliven 4-åring, säger Mattsson.

Samtidigt påpekar Mattsson att det är upp till tränaren

hur hästen ska matchas. Ett problem är visserligen att Ailanthé inte är svenskregistrerad och därför inte får vara med i alla lopp.

– Han kan inte gå i de svenska 4-åringsloppen eftersom han är belgisk, säger Mattsson. Men han kommer gå i ganska bra lopp ändå och vi kommer försöka få in honom i de bästa loppen.

När Ailanthé ska springa nästa gång är ännu ej bestämt.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Polviander gör att JIK siktar högt

FOTBOLL. Jomala IK hård-satsar inför årets säsong. Redan nu är rutinerade mittbacken Jens Polviander klar för klubben. Och målsättningen är därefter. Målet är division IV.

– Det är lite mer proffsig inställning i år, säger lagets tränare Ralf-Åke Mattsson

Ralf-Åke ”Kåke” Mattsson tog över som tränare i Jomala IK i slutet av förra året. Efter en höstsäsong med lite dålig uppslutning i laget har han nu lyckats få igång killarna igen och tycker att försäsongen sett riktigt bra ut. I truppen finns det mellan 20-22 spelare och de allra flesta har varit med under årets träningar.

– Vi har haft några killar som studerat borta men de som varit här har ställt upp, säger han. Det har varit bra uppslutning.

I laget finns det många unga killar som gjorde bra ifrån sig när JIK tog hem division II i ÅM tidigare i år. Under dessa matcher fick Mattsson fina besked om att det finns material att bygga på i klubben. Kanske är de inte alla redo för spel i serien ännu men kan mycket väl slussas in i laget under säsongen.

Polviander ny i truppen

En viktig kugge för Jomala i år blir **Jens Polviander** med ett förflutet i både IFK Mariehamn och IFFK. Han blev klar för klubben i dagarna och enligt Mattsson betyder det väldigt mycket för laget.

– Jens är bra som person både på och utanför planen.



Spelat för grönvitt. Jens Polviander har tidigare spelat i IFK Mariehamn. Här syns han tillsammans med Peter Lundberg, till vänster, i en match mot MyPa 2005. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Jag har känt honom länge men det var bara en slump att vi kom i kontakt nu.

Förutom att Polviander är en bra fotbollsspelare ser Mattsson även andra fördelar med den nya försvararen.

– Rutin, säger han. Att hjälpa de unga killarna men också de äldre.

I vilken position kommer ni använda honom främst?

– Det får vi se. Det är så pass nytt. Han är en grym mittback men kan även användas på andra positioner.

Har ni några andra namn på gång?

– Inte för tillfället utan vi har

en trupp som vi jobbar utifrån.

Siktar mot fyran

Förra säsongen slutade JIK fyra i division V efter att varit snuddande nära en uppflyttning. Då var det en något tunn trupp och kanske lite brist i engagemanget som gjorde att laget stannade i femman. Men med tanke på den positiva försäsongen i år och inte minst med Polviander i truppen siktar JIK högt inför säsongen..

– Klubbens målsättning är nog lite högre i år, säger Mattsson. Det finns inget annat än att stiga till fyran och sedan också trean.

Men för att detta ska lyckas är det viktigt att alla spelare ställer upp både på träningar och matcher. Och Mattsson tycker att det ser lovande ut.

– En viktig bit är att Jens kommer med. Hans inställning betyder mycket.

Hur ser det ut nu och fram till säsongen börjar?

– Vi kör på med tre träningar i veckan och sedan kommer träningsmatcherna. När säsongen drar igång blir det två träningar i veckan, säger Mattsson.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Andersson får inget kontrakt

■FOTBOLL. Marcus Andersson, 20-åringen som testspelade med IFK Mariehamn förra veckan, får inget kontrakt.

– Killen är från en lägre division, men det är å andra sidan **Mathias Winklöv** också. En del är närmare än andra helt enkelt, och i det här skedet tyckte vi inte att vi skulle skriva något avtal, säger klubbdirektör **Peter Mattsson**.

Andersson är fostrad i Gefle IF och spelade senast med Brynäs IF FK i division II Norrland.

– Vi har funderat på om IFFK skulle vara ett alternativ för honom att gå genom, där han kan träna med både dem och oss. Men vi har inte

fått något svar om han är intresserad av det än.

Testar andra

Miikka Ilo, 25, från FC Inter testspelade för IFK för några veckor sedan. Något beslut om honom har ännu inte tagits, men beräknas vara klart inom ett par veckor.

– Det är inte lätt med arbetssituationen för honom eftersom han bara har finskan och han är medveten om att vi testar andra spelare.

Peter Mattsson satt både under måndagen och tisdagen i samtal med flera potentiella testspelare, namn han ännu inte vill avslöja.

– Det handlar om både nordiska och utomnordiska spelare, säger han. (mt)

Konstgräset kan få värme till årsskiftet

■FOTBOLL. Den blivande konstgräsplanen i Jomala ska värmas med fjärrvärme. Men någon sådan anläggning finns ännu inte i kommunen.

– På grund av landskapsregeringens handläggning har det dragit ut på tiden, dels gällande stödet, dels gällande en preciserad fråga. Men nu har vi fått svar och projektgruppen ska begära in skriftliga besked av alla tilltänkta intressenter, säger kommundirektör **Harry Jansson**.

Han räknar med att alla

papper ska vara fullmäktige till handa i april.

– Efter det kan vi bygga ut anläggningen med rör i marken. Vi borde ha fjärrvärme till årsskiftet.

En tipsare hörde av sig till Nyan och är orolig för att anrättandet av värmeanläggningen kan dra ut på tiden flera år.

– Nej, så är det inte. Alla är positiva och alla kalkyler visar att det är bra både ur miljösynpunkt och lönsamhet, säger Jansson. (mt)

Företag vill ha IFK-statistik

■FOTBOLL. Det är intressant med statistik från IFK Mariehamns hemmamatcher. Det tycker i alla fall det Österrikiska företaget Running Ball Sports Information som nu söker efter någon som kan förmedla sta-

tistik från samtliga av IFK:s hemmamatcher i Tipsligan och i Finska cupen. Informationen används sedan för till exempel olika live-odds. Exempel på statistik är mål, hörnor, frisparkar och gula eller röda kort. (jl)

Sportens kom ihåg

■ ■ **Midgård's Islandshästklubb:** Kom ihåg årsmöte på söndag 18.30 i Sunds skola. Kaffeservering, föredrag från Instruktörsseminariet. Alla välkomna!

■ ■ **MLK-tennis:** Årsmöte tisdag 4 mars 19.00 på Bollhalla. På programmet står stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning och kaffeservering. Välkomna!

■ ■ **Motionsserien-ishockey:** Veckans matcher: Onsdag 21.30 IFK Vet-Roosters; Fredag 19.00 Alandia- Sviby SS; 20.00 Upplj. - Thunderbirds. Sista omgången. Kom upp i god tid.

■ ■ **Sleipner:** 9 mars 12.00 ordnar ridklubben Sleipners Ungdomsstyrelse X-lätt cup.

Tävlingen är till för ryttare, som inte startat i fler än tre tävlingar tidigare. Klasser: 1. Hoppning med stilbedömning 30 cm shetlandspanny, 50 cm ponny och 60 cm stor häst. 2. Dressyr X-lätt 2004. Pris: 8 euro/klass eller 15 euro för hela cupen plus 5 euro hästhyra för ridskoleekipage. Anmälan sker till Sleipner senast 4 mars 20.00 på 13418 eller e-mail: sleipner@aland.net.

■ ■ **ÅID-simning:** Åländska skolmästerskap i simning, torsdag i Mariebad, Mariehamn. Insimning 12.00, tävlingsstart 13.00.

■ ■ **Ålands Ryttare:** Ålands Ryttare rf håller vårmöte/medlemskväll tisdag 4 mars 19.00 i stallkafé på Travbanan.

FRITIDSFÖRVALTNINGEN

bjuder till

VINTERFEST HOT & COLD

SÖNDAG 2.3 KL 13–16

Karibientema i badet.
Sälj-köp-byt sportutrustning, anmälan per tel 531 650.
Utomhus bl.a. ponnyridning, brandbil, kite-surfing, äventyrsaktiviteter, vattengymnastik i utebassängen.
SNÖGARANTI!!!
Skidspår för yngre barn och skidtävling. Laga snölyktor.

www.mariehamn.ax

TV-programmet

onsdag 27 februari

**7.00 Gomorron Sve-
rige** [48856534]
10.30 UR [1295244]
13.00 Rapport [42089]
13.05–14.05 På spåret (R)
[9224485]
14.15 Oskar och Josefine
[6906485]
FILM Dansk familjefilm från 2007.
I rollerna: Mikkel Konyher, Kj-eld Nørgaard.
15.40 Andra Avenyn (R)
[8472640]
16.10 Gomorron Sverige
[4312992]
17.00 Rapport [75282]
17.10 Längdskidor [717195]
Direkt. Världscupen. Slottssprinten. Från Stockholm.
18.00 Packat & klart (R) [9621]
Även 2/3.
18.30 Krokodill [7640]
Barnprogram från UR.
19.00 Bolibompa [4992]
19.00 Lilla prinsessan [40350]
19.10 Livet på landet [758737]
19.20 Voffy [2456640]
19.25 Årnsti [2448621]
19.30 Hjärnkontoret [31602]
19.55 Wallace & Gromit (R)
[7284669]
20.00 Bobster [992]
20.00 Rea [992]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[263]
21.00 Uppdrag granskning
[84350]
Samhällsprogram. Del 7 av 22.
Även 28/2, 1/3.
22.00 Tv-stjärnan [756]
Talangjakt. Del 6 av 10. Även 1/3, 2/3.
22.30 Dubbat [517]
Humorprogram. Del 7 av 8. Lag 1: Marcus Palm, Linus Wahlgren och Josephine Bornebusch. Lag 2: Alex Kantsjö, Kristoffer Appelquist och Cecilia Wrangel. Även 28/2, 29/2, 1/3.
23.00 The Tudors [56331]
Amerikansk dramaserie. Även 29/2.
23.55 Längdskidor [9547331]
Världscupen. Sammandrag.
0.25 Rapport [2395041]
0.35 Kulturmyheterna (R)
[7536596]
0.50 Kungamordet (R) [8995765]
1.50 Robins (R) [5477799]
2.20 Entourage (R) [9419799]
2.45–7.00 SVT24 [83542428]

10.30 24 direkt
[3660737]
10.55 Skidskytte
[20197553]
12.35 24 direkt [12323973]
15.45 Omid Djalili show (R)
[6035911]
16.15–17.10 Längdskidor
[2190534]
17.35 Perspektiv [4020398]
17.55 Eftersnack (R) [55621]
18.20 Nyhetstecken [8987350]
18.30 Oddasat [92398]
18.45 Uutiset [2646992]
18.55 Sportnytt [2117992]
19.00 Rapport [22260]
19.10 Regionala nyheter
[7762379]
19.15 Go'kväll [286060]
Magasin. Del 10. "Go'kvälls" kockar Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter.
20.00 Kulturmyheterna [70027]
20.15 Regionala nyheter
[2848379]
20.30 Beckman, Ohlson & Can (R) [6640]
Kultursamtal. Programledare: Elisabeth Ohlson Wallin. Även 1/3.
21.00 Entourage [36909]
Amerikansk dramakomediserie från 2006. Del 11 av 12.
21.25 Wallace & Gromit: Magnifika mackapärer (R)
[1562282]
Brittisk leranimerad serie. Rånarskyddomaten.
21.30 Filmkrönikan [7992]
Filmmagasin. Del 4 av 14.
22.00 Aktuellt [4805]
22.30 Velvet [3176]
Modemagasin. Del 5 av 10. Tema: demokrati. Vi berättar om hur subkulturer som mods, rockers och hiphopare påverkat modet och genom det minskat modehusens makt.
23.00 Sportnytt [23981]
23.15 Regionala nyheter
[6262805]
23.25 Eftersnack [8483060]
Direkt. Regional pratshow. Del 5.
23.50 The Sarah Silverman program [2088466]
Am komediserie från 2006. Del 7 av 12. Sarah märker att den protestgrupp hon nyligen blivit medlem i är en militant anti-abort grupp.
0.15 Babel (R) [57206]
0.45 Sverige! (R) [4111428]
1.30–2.20 Brotherhood (R)
[6437157]

7.30 Beverly Hills
[9645060]
8.25 Nanny [6781640]
8.55 Montel Williams show
[8096602]
9.55 Montel Williams show
[2218263]
10.50 Våra bästa år (R) [3647992]
11.40 Oprah Winfrey (R)
[5929992]
12.30 Rachael Ray [4139669]
13.25 Momento [7589973]
13.50 Våra bästa år [9863981]
14.40 Oprah Winfrey [3450379]
15.35 Cityakuten [6214669]
16.30 2900 Happiness (R)
[537282]
17.00 Top model 4 [510640]
18.00 Simpsons [549027]
18.30 2 1/2 män [524718]
19.00 Extreme home makeover
[357008]
Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 20 av 28.
20.00 2900 Happiness [913553]
Dansk dramaserie från 2007. Del 19 av 47.
20.30 Sjukhuset [912824]
Svensk dokumentärserie. Del 17. Överläkaren och plastikkirurgen Malin ska operera 13-årige Dennis som har en svår missbildning i ansiktet.
21.00 Men in trees [986534]
Amerikansk komediserie från 2006. Del 20 av 22. Efter att Lynn rest tar alla för givet att Marin och Jack ska återförenas. Annie och Patrick har problem med bröllopsplaneringen.
22.00 Top model 9 [982718]
Amerikansk modelltävling från 2008. Del 3 av 13. Miss J övverraskar tjejerna med en lektion i att gå på catwalken.
23.00 Women's murder club
[906398]
Amerikansk dramaserie från 2007. Del 3 av 13.
0.00 Navy CIS [322634]
1.00 2 1/2 män [2268596]
1.25 How I met your mother
[5362393]
1.55 Xena: krigarprinsessan
[2292206]
2.45 Forever Eden [7269916]
3.40 Sweet Hearts Dance
[4960225]
FILM Amerikansk dramakomedie från 1988. I rollerna: Don Johnson, Susan Sarandon.
5.15 Home and away [3857190]
5.40–6.05 Home and away
[1012138]

6.50 Nyhetsmorgon
[23068008]
11.00 Nyheterna
[555973]
11.05 Efter tio [5073114]
12.00 Nyheterna [931244]
12.05 Efter tio [3017737]
12.30 Stegvis [4120911]
13.25 Hem till gården [570027]
13.55 Nyheterna [7676669]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt
[318485]
15.25 Nya tider (R) [1788737]
15.55 Nyheterna [3583263]
16.00 Dawson's creek [8902282]
16.55 Reprisstart: Inte helt perfekt (R) [5425008]
17.25 Will & Grace (R) [952737]
17.55 That '70s show (R)
[326398]
18.25 Deal or no deal (R) [913244]
Svenskt underhållningsprogram från 2006. En studiopublik tävlar via en frågesport för att få chans att vinna 5 miljoner kronor.
19.05 Keno [9443640]
Dagens Kenodragning.
19.10 Deal or no deal, forts (R)
[9442911]
19.20 Lotto med drömvinsten
[944089]
19.30 Ekonominyheterna
[164805]
19.40 Vädret [9429060]
19.45 Lokala nyheter [5107737]
19.55 Lokalt väder [7763911]
20.00 Nyheterna [911195]
20.30 Jeopardy! [910466]
Frågesport från 2008.
21.00 Rent hus [984176]
Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2008. Del 1 av 11.
Även 1/3.
22.00 Lost [973060]
Amerikansk thrilleriserie från 2008. Del 3 av 17.
23.00 Nyheterna och sporten
[198843]
23.35 Vädret [7126331]
23.38 Lokalt väder [307126331]
23.40 Trav: Vinnare kavalkad
[7123244]
23.45 Kvällsöppet med Ekdal
[945602]
0.40 Säsongsavslutning: Jordan, rättsläkare (R)
[1783022]
1.40 Love my way (R) [1461652]
2.35 New York undercover (R)
[5995041]
3.20–4.50 Nattliv [6332916]



6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00 Veta
10.00 Made in Europe.
10.15 Formel 5 & 6. **10.25** Wiz quiz. **10.35–10.50** Wir in Berlin.
16.40 Obs
17.14 Kortnytt
17.15 Loppshop
Magiska ögonblick med Jonas och Alexandra och trollkarlen Robert i studion.
17.45 Buu-klubben: Bamse
18.15 Tv-nytt
18.30 Globalisering
Del 7 av 7. Miljöhotet. Nya arbetsplatser minskar fattigdomen, men miljöproblemen växer. Den globala konsumtionens negativa följder syns obönhörligt.
19.00 Längdåkning
Sprint, klassisk stil. Från Stockholm. Kommentatorer: Leif Lampenius, Glenn Lindholm, Jussi Eskola.
19.30 Park
Gränser. Om du blir kär i din bästa väns flickvän – vad gör du då? Var går våra känslogränser?
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Forskningsresanden: Gunnar Landtman
Gunnar Landtman fotograferade och samlade in papuanernas kulturarv på kusten till Nya Guinea i början av 1900-talet.
20.53 5 minuter
21.00 Spotlight
21.30 Viruskriget
Dramaserie. Del 5 av 13. Teamet hittar Sinatra-viruset hos en organodonator på Filipinerna.
22.15 Kvällsnytt
22.20 Krökta rummet
Populärvetenskapligt magasin. Jakten på utomjordiskt liv.
22.45–22.59 Oddasat
22.50 Kvällsnytt
22.55 Krökta rummet
Populärvetenskapligt magasin. Jakten på utomjordiskt liv. Underjordens biomassa är lika stor som den samlade växtligheten på jordens yta.
23.20–23.35 Oddasat

ÅLANDSKANALEN



Kl 6.30,
7.30,
18.30,
19.30,
21.30, 22.30
och 23.30.
Nyheter



Kl 20.30.
Andel i el.
Här är tredje delen i Tv Ålands serie om vår energi. Ljus, värme och miljö. Nu presenterar vi Ålands elandelslag som har branschen mest unika arbetsfält. Från utskär till industri.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45 Gomorron. Med Petronella Thoren. **6.50** Beträktelse. Av Rainer Juslin. Även 21.40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den tredje delen av sagan om Havs-konungens gåva, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl 12:30. **10.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Lashörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 18.45 och lördag 010.30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 19.10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Spisa med radion. Direktsänt matlagningsprogram med radiokocken Kimmo Mattsson. Med Kjell Brändström. **16.00** Aktuellt. **16.15** Åland idag. Med Tony Wikström Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 20.00. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 21.00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 14.03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 18.00. **19.10** Åland idag. Repris från 17.15. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 19.03. **20.03** Åland idag. Repris från 18.10. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv
[19089485]
9.15 Hjärtat på rätta stället
[7190843]
10.10 Nöjesrävarna [1054534]
10.30 Ilona Rauhala [3008]
11.00 Tv-nyheter [97263]
11.05 Tillbaka till Aidsensfield
[1958398]
Testamentet.
12.00 Dagens rubriker [66992]
13.00 Tv-nyheter [60485]
13.05 Kraftverk [561718]
14.00 Naturstund: Vid harpyans bo [3089]
14.30 Läkarna [1008]
En gång biten. Helen kämpar på bland tumultet kring en patients vårdnadstvist. Mac får ett överraskande mottagande på ett ålderdomshem.
15.00 Tv-nyheter [52379]
15.05 Diagnos: Mord [1481805]
15.50 Nationallandskap: Oulankajoki [5858008]
16.00 Finlands-kännaren
[33640]
17.00 Tv-nyheter [60350]
17.05 Tillbaka till Aidsensfield
[531602]
Rymlingen. Man tror att en soldat på rymmen logerar i trakten. Konstapel

Mike Bradley och advokat Jackie Lambert verkar ha annat gemensamt än arbetet.
18.00 Tv-nyheter och väder
[1089]
18.30 Prisma Studio [9008]
19.00 Basaren: God vård [176]
19.30 Historia: Slaget vid Verdun [76060]
I slaget vid
20.25 Viking Lotto [7289114]
20.30 Tv-nyheter och väder
[73602]
20.55 Sportrutan och V5-travet [1762027]
21.05 A-studion [6286756]
21.40 A-plus [993553]
22.00 Fjällinjen: Arvet efter Putin [13553]
Ryssland badar i oljedollar. Säkerhetstjänsten blir allt starkare och opposition tolereras inte. Vilket är arvet efter Putin?
22.55 Tv-nyheter [1791621]
23.00 K-kont [25176]
23.20 K-trappan [538621]
0.00 Euronews [51190]
0.10–4.01 Uutisikkuna
[99440119]
4.00–5.55 Uutisikkuna
[6231119]

6.00 Tellus-frågesport
[6454669]
6.50 Lilla tvåan [94948621]
6.55 Nalle Sloköra: Rullskridskor [1912114]
7.03 Vädertipparen [300013094]
7.05 Lilla prinsessen: Jag avskyr maskar [1065737]
7.20 Postis Per: Skräll [2144447]
7.35 Lilli Pii [6638718]
7.36 Det var en gång tre: små myggor [103281176]
7.45 Greta Gris: Pappan motionerar [6652398]
7.50 Neppajmy-klubben
[6642911]
7.55 Berättelser från Mumin-dalen [1930485]
8.20 Ett ögonblick! [9973718]
8.50 Den rätta frågan [6875553]
9.15 Nyheter
10.35 Hjärtan i brand [9893466]
10.55 Skidskytte [20189534]
12.30 Den rätta frågan [93260]
12.55 FILM Gårdagens Finland ur filmperspektiv [67466]
13.20 Aktuella tvåan: Tv-avgiftskväll [9447282]
15.20 Smakresa: Äkta Asien
[1210824]
15.45 Hjärterum [6028621]

16.15 McLeods döttrar
[4595060]
17.00 Bali [27008]
17.20 Lilla tvåan [808027]
18.00 Den rätta frågan [66973]
18.25 Hjärtan i brand [4092244]
18.50 Tv-nyheter [2654911]
19.00 Regionala nyheter
[37398]
19.10 Sportrutan [7755089]
19.15 Tvåans intervjuer
[7745602]
19.20 Finland express [1272008]
20.00 Kärlekens spel [7379]
20.30 Gymnasiet [9350]
21.00 Kons år [27244]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8374263]
22.05 Friidrott [1099911]
23.10 Mötesplats: Klassfoto
[9816027]
23.40 Dokumentärprojekt: På en skör tråd [1621756]
1.20 Musik-tv [8384480]
2.05 Tellus-frågesport
[1475867]
3.00 Dolt ord [8993596]
4.00 Frågespel [8979916]
5.00–6.00 Sudoku [8973732]

5.55 Väder [1459992]
6.25 God morgon Finland
[10760263]
9.10 Vad ska vi äta idag?
[4379640]
9.15 Känslor och dofter
[7328176]
10.05 Rutor [32230640]
10.40 Emmerdale [7069331]
11.10 Köpkanalen [3302911]
13.15 Fråga stjärnorna [807244]
13.55 Hur jag träffade din mamma [207391]
14.20 Fakta eller fiktion
[174224]
14.50 Teorin om män [7459553]
15.45 Matstället [9249553]
16.00 Fakta eller fiktion
[427331]
16.30 Nyheter [226244]
16.35 Var är de nu? [9269089]
17.30 De vackra och de djärva
[615114]
17.55 Vad ska vi äta i dag?
[5803379]
18.00 Emmerdale [812485]
18.30 R.u.m [897176]
19.00 Sjuans Nyheter [802553]
19.15 Ekonomi Nyheter
[661244]
19.25 Dagens väder [7374466]
19.30 Dolda liv [296398]

20.00 45minuter
[619350]
21.00 Heroes [646805]
21.55 Vikinglotto och Joker
[1470669]
22.00 Tians nyheter [621640]
22.20 Resultatrutan [8513718]
22.30 Keno [256350]
22.31 Sanning eller myt
[107049945]
Allvarlig vetenskap ur en humoristisk vinkel. Jamie Hyneman och Adam Savage undersöker myter för att se om de baserar sig på sanning och sätter sig själv på spel – bokstavligen.
23.40 Soldater utan ansikte
[228447]
0.35 Earls liv [8192206]
1.00–1.30 Snowboarding: Frontside 3 [2548799]
1.05–1.35 Snowboarding: Frontside 3 [3214041]
1.30 NikoLas nattchatt
[1068732]
1.35 NikoLas nattchatt
[4662799]
2.30–5.55 Den Rätta [57252206]
2.35–5.55 Den Rätta [57276886]



Det är stort behov av anhörigrådgivare

■ **Det var en tankeväckande** ruskig insändare du skrivit **Kurt Eriksson.**

Jag tror tyvärr att du har rätt om antalet missbrukande unga människor. Om missbrukarvården är helt misslyckad håller jag nog inte helt med om men att man behöver större och fler resurser (pengar, tjänster och spetskunskap) skriver jag under på och nödvändigtvis behöver skolan/ungdomar resurser till sysselsättning som en slags förebyggande åtgärd.

Däremot den sista meningen i insändaren återväckte en önska hos mej som utsatt anhörig, nämligen den om anhörigrådgivare. Och jag undrar hur PAF medelsbeviljarna kunde säga NEJ till föreningen Fri Från Narkotika begäran om pengar till ANHÖRIGrådgivare.

En sån viktig person, som vi

är i stort behov av. Man kan få ett visst stöd av missbruksenh. efter tidsbeställning må-fre 9-16. MEN när det krisar sig och mamma/pappa/syskon/mormor/farmor är utom sig av befogad oro, vanmakt, sömnlöshet, skuldkänslor, skam och dykt sent en fredag/lördag/måndag kväll och i STORT behov av medmänskligt stöd i en situation som bäst förstås och bekräftas av någon som varit med om liknande, VART vänder man sig då? 13 000 till grelsby-jourtelefon?

Inte så mycket att hämta där (har ringt flera gånger), möts oftast av en personal som inte vet särskilt mycket om missbrukare eller ANHÖRIGAS situation, samt att man måste förklara, dra sin historia på nytt varje gång.

Jag hävdar att just kontinuiteten, en anhörigrådgivare föl-

jer med och "känner" mej och vår historia är viktig. Samt tillgängligheten, dygnet runt, hela veckan är nödvändig. Redan det att Fri Från Narkotika fick avslag för sin ansökan för 1 person ifrågasätter jag då behovet kanske är 1 1/2 med dygnet runt jour.

Politiker och "vanligt"folk brukar förstå behovet av stödpersoner till till exempel bröstcanceropererade, stomiopererade, tsunamioffer, eller de som mist anhöriga i estoniakatastrofen och behovet av "äkta"stödperson för mej som förlorat min unge eller annan anhörig till drogerna är ABSOLUT lika viktigt.

Med hälsning och önskan om beviljande av medel till anhörigrådgivare,

Mamma och utsatt anhörig

Kulturstympning i Eckerö

■ **Några frågor** till Postens verkställande direktör, Ålands näringsminister och Ålands kulturminister.

Är det faktiskt sant att Postens verksamhet i Eckerö Post och Tullhus skall läggas ner? Är det sant att ni med öppna ögon och sinnen tänker gå med på detta?

Är det juridiskt rätt att handha, bevara och distribuera konfidentiella handlingar i en livsmedelsaffär?

Är den personal som skall sköta om ovanstående uppgift rätt utbildad för detta rätt ansvarsfulla arbete.

Om inte de konfidentiella försändelserna skall distribueras från en vanlig mjölkaffär hur skall det då komma till Eckeröbons kännedom om var han/hon kan lösa ut dessa?

Har ni förstått vilken kulturstympning det innebär att inte låta Postens verksamhet vara

kvar i Post- och tullhuset?

Skall alla de resurser som lagts ner i form av pengar, kunskap och arbete vad gäller Postvägen gå om intet eller skrivas om?

Skall allt ideellt arbete för att ha gjort och gör postens dagliga verksamhet synlig i form av Postrodden och Postrote-museet sluta? Här har posten fått ovärderlig gratis reklam. Hur skall vi som har rätt oss berättat, varit med om och arbetat i samklang med den nya utvecklingen, få motivation att fortsätta vårt arbete och också kunna utveckla det?

I Eckerö hembygdsförening arbetar vi alla ideellt och jag vill å det bestämdaste påstå att Posten har genom åren, i så väl statlig som landskaps ägd regi fått ovärderlig reklam. Är detta ingenting värt?

Postens verksamhet i Eckerö kommun och i Post och Tullhuset är en verksamhet som inte enbart med dollar tecknen för

ögonen går att rycka undan utan att det får konsekvenser som vi i Eckerö bara kan ana oss till. Att verksamheten vintertid kan ses i företagartressen som haltande anser jag som Eckerö bo, som Hembygdsföreningens ordförande och som tidigare medlem i Direktionen för Post och Tullhuset i Eckerö som en bagatell, när Posten under sommar halvåret finns på var mans läppar.

Postens verksamhet i Eckerö är ett mycket tydligt tecken på att kulturarv finns levande i varje besökares vardag oavsett om man är Eckeröbo, Ålänning eller turist.

Att ta bort Postens verksamhet från Post och Tullhuset i Eckerö Storby är att idka **kulturstympning**. Tänker ni politiker gå med på detta?

Tacksam för raka offentliga svar.

Britt-Marie Sjöström-Kärki

Straffa rätt personer

■ **Åsikter** om droger och missbruk! Vem med ett missbruk vill eller vågar erkänna och söka hjälp för det, eftersom det blir allt vanligare att företag vill se en persons brottsregister!

Om en människa genom sitt missbruk ur hälsosynpunkt bara skadat sig själv och aldrig langat eller smugglat droger anses som kriminell och som en samhällsfiende! Att en person som skadat sig själv under sin ungdom och senare i livet ska söka jobb, men vet att man har narkotikabrott i sitt register är ju stämplad för livet, hur länge sen det än är och hur skötsamt och och drogfritt man än lever.

En människa som vill sluta missbruka och reda upp sitt liv borde utan att riskera åtal

SKOLOR & KURSER


anordnar en kurs i
ekologisk spannmålsodling
fredagen den 7 mars
2008 kl.9.00-15.30
på naturbruksskolan.
Föreläsare är
ekorådgivare Gösta
Roempke från Uppsala
Kursavgift: 45€
För mera information
samt anmälan ring
skolans kansli
tel. 329610.
Anmälan senast den
3. 3. 2008.

KUNGÖRELSE

 **Mariehamns stad**
STADSSTYRELSENS
Förslag till ändring av stadsplan
- för stadsdelen
Nyängen, kvarter 19,
tomt 2 samt för del
av Övernäs by Rnr 2
Ändringen innebär bl.a. att begravningsplatsen kan förstöras mot norr, öster och väster, att Strandgatan flyttas öster om den nya begravningsplatsen och ändras till låghastighetsgata samt att begravningskapellet K-märks.
Stadsplane-förslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 27.2 - 12.3.2008.
Eventuella anmärkningar mot förslaget bör inom denna tid inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn.
Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel 531460
Mariehamn den 27.2.2008
Stadsstyrelsen

kunna erkänna och vittna för att polis och åklagare skall kunna åtala och fälla langare och smugglare. I stället blir dom som hjälpt till att sätta fast dom som tjänar pengar på folks missbruk fälda, alla får sin villkorliga dom, skillnaden mellan att skada sig själv och skada andra och tjäna stora pengar borde vara betydligt större.

Finns säkert många människor som skulle kunna hjälpa polisen med information om smuggelvägar, vilka som langar och drar ner folk i skiten. Missbruk bör vara ett sjukvårdsärendet, straffa folk för självmisshandel gör enbart det

mycket svårare för den personen att kunna leva ett normalt liv utan droger och sköta ett jobb i framtiden.

Att hjälpa samhället att få bort knarket skall belönas, inte straffas, skärp straffen för all narkotikaförmedling och låt dom som skadat sig själv och som väljer att berätta under polisförhör och under rättegång om vem dom köpt knarket av slippa straff. Kunde även ställas krav som till exempel vård och urinprover under en viss tid för att slippa straff och prick i belastningsregistret.

Ge livet en andra chans!

LEDIGA PLATSER



Posten Åland är sedan 1993 ett självständigt postverk underställt Ålands landskapsregering. Vår omsättning är ca 23 miljoner euro och vi har 280 anställda.

Vi har idag en försäljningsenhet som jobbar med de åländska företagskunderna samt en enhet som bearbetar privatkunderna genom kontorsnätet. Posten har idag en valfungerande transportlinje till Sverige och i mars startar vi i samarbete med TNT Finland en transportlinje till fastlandet. Vi vill nu utveckla våra försäljningsinsatser mot företagskunderna och anställer därför en

Logistiksäljare

Som logistiksäljare har du ansvar för all företagsförsäljning av Postens logistiktjänster. Du sköter planeringen av marknadsföringsinsatser och sköter därefter den direkta försäljningen till de åländska kunderna. Förutom en god kontakt med kunderna så bygger du också upp goda kontakter inom Posten samt till Postens samarbetspartners. Det är nämligen med dig kunderna diskuterar alla former av logistiklösningar mellan Åland och omvärlden.

Du har goda idéer om hur man kan förbättra och utveckla verksamheten på bästa sätt och försöker alltid presentera den transportlösning som passar kunden bäst. Som person är du säljriktad, initiativrik och ansvarsfull. Du bör vara självgående och bekväm med att arbeta såväl individuellt som i team. Vi ser gärna att du har merkantil utbildning och konkret erfarenhet av logistikplanering, försäljning och kundhantering. Kunskaper i engelska och finska är meriterande.

Vi vill gärna att du börjar senast den 1.5.2008 men tillträde sker enligt överenskommelse. Närmare upplysningar om befattningen lämnar marknadschef Björn Wennström, tel. 636 623, e-post: bjorn.wennstrom@posten.ax, eller affärsområdeschef Dan Johansson, tel. 636 720, e-post: dan.johansson@posten.ax.

Du ansöker genom att senast den 19.3.2008 ladda upp ditt CV och ett personligt brev via vårt ansökningsformulär på hemsidan www.posten.ax/jobb. Din ansökan kan även postas till: Posten Åland, Björn Wennström, PB 99, 22101 MARIEHAMN.



POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax
INTERNET www.posten.ax

ANBUD

 **Mariehamns stad**
Projekterings uppdrag
Mariehamns stad inbjuder konsulter att lämna anbud på
projektering av om- och tillbyggnad av Ytternäs skola skede 2
☐ VVS
☐ El
Uppdraget omfattar planering av om- och tillbyggnad av bef. kök, tillbyggnad av bef. vindfång och matsal samt nybyggnad av förråd och miljöstation.
Anbudshandlingar erhålles från tekniska verken fastighetsavdelningen. Slutna anbud märkta "Ytternäs skola", skall vara beställaren tillhanda **senast fredagen den 7 mars 2008 kl 15.00.**
Närmare upplysningar erhålles av Lars Eklund telefon 531520.

LEDIGA PLATSER

 **Mariehamns stad**
Äldreomsorgen i Mariehamn står inför stora och nya utmaningar och staden planerar att påbörja Trobergshemmets om- och tillbyggnad och därmed utöka antalet platser och personal inom de närmaste åren.
Vår nuvarande föreståndare går i pension och vi lediganslår därför en ordinarie tjänst som
ADMINISTRATIV CHEF
Den administrativa chefen ska leda och utveckla verksamheten vid Trobergshemmet tillsammans med vårdchefen. Den administrativa chefens uppgifter är av administrativ karaktär, medan vårdpersonalen lyder under vårdchefen.
Behörighetskrav är vid universitet eller jämförbar högskola avlagd examen med lämplig ämneskombination inom det sociala området.
Vi värdesätter god ledarskapsförmåga, erfarenhet av äldreomsorg och samarbetsförmåga.
Närmare upplysningar: Socialdirektör Susanne Lehtinen, tel: 018-531 701, 0457-361 3292 susanne.lehtinen@mariehamn.ax eller omsorgschef Benita Muukkonen, tel: 018-531 736, 0457-361 3291 benita.muukkonen@mariehamn.ax
Ansökningshandlingarna sändes till: Socialförvaltningen i Mariehamns stad, Pb 207, 22101 Mariehamn
Ansökningstiden går ut 14.3.2008 kl.16.00.

Nyankortsvinnare:
Gun Wennström
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Äntligen blev dom gula sidorna i telefonkatalogen rättvända men i år blev dom vita sidorna upp och ner i stället, suck.”
MESSARE

Olagliga Miseavgifter?

■ **Tack Nina Backlund** för dina belysande insändare angående Mises orättvisa avgiftssystem. Mise har ju uppgivit att de har övertagit myndighetsansvaret från kommunerna när det gäller avfallsfrågorna. Det man undrar över är om det är lagligt för en myndighet att ta ut avgifter som klart överskrider myndighetens kostnader för verksamheten i fråga? Nina har med all önskvärd tydlighet visat att avgifterna är på tok för höga för oss som minimerar vårt totala avfall och som belastar Mise mycket mindre än medelkonsumenten. Vad är anledningen till att Mise genom sina avgifter inte vill uppmuntra oss att producera mindre avfall? Kom igen nu Mise, se till att avgifterna blir rättvisa!
Två komposterare



Sopsortering. ”Nina har med all önskvärd tydlighet visat att avgifterna är på tok för höga för oss som minimerar vårt totala avfall och som belastar Mise mycket mindre än medelkonsumenten.” Foto: ERKKI SANTAMALA



Mises hemsida. ”Enligt tidigare nämnda guide ska smöraskar av plast sorteras som hårdplast, medan ”Sortera rätt” säger att det är brännbart restavfall. Men hallå där, vilket är rätt...” undrar insändarskribenten.

Ytterligare en Mise-fråga

■ **Röran** blir bara rörigare hela tiden. I ”Sorteringsguide” som delades ut som samhällsinformation 2007 (och som finns i pdf-form på internet) uppmanas man att sortera askan från braskaminen som brännbart restavfall. Sagt och gjort. Men om man idag tar en titt på Mises internetsidor under rubriken ”Sortera rätt” har askan plötsligt hamnat i kategorin Farligt avfall och ska därmed föras till återvinningsstation. **Enligt** tidigare nämnda guide ska smöraskar av plast sor-

teras som hårdplast, medan ”Sortera rätt” säger att det är brännbart restavfall. Men hallå där, vilket är rätt och hur är det tänkt att gemene man ska hänga med i alla sorteringsändringar??? Fler exempel på diskrepans finns säkert, så det ska tusan försöka vara miljömedveten med detta sammelsurium av direktiv. Inte undra på att många gav upp och i slutändan sorterade fullständigt uppåt väggarna vid de tidigare obemannade, överbelamrade återvinningsstationerna.

Nina Backlund

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ En nickelpiga, tussilago, 2 talgoxar i samma holk, ett par motorcyklar som svischade förbi. De måste vara vårtecken. **Hej från Finström.**

■ E.T phone home... **0457.**

■ EU godkänner klonade djur för livsmedel! Det kan man kalla för snusförnuft? **0400.**

■ Jag vill ha en ung kvinna, 30+, smart, vacker, inte för mager, trevlig med långt blont hår och stora hyllor... **040.**

■ Äntligen blev dom gula sidorna i telefonkatalogen rättvända men i år blev dom vita sidorna upp och ner i stället, suck. **040.**

■ Tack, Johanna för att du tog hand om Oskar kite kat och Trasse när vi var i hessa. Du är en pärla. **Ninni och Jenni.**

■ Tack, Anna, Karola, Åsa och Robert för att ni har tagit hand om Frippe när Jenni var på sjukhus i Helsingfors. Ni är bäst. **N.**

■ Men hallå! Tomgångskörning 1 minut gäller även på Tallvägen 6 i Jomala...(tisdag morgon.) Blir förbannad när man just kommit hem från nattjobb och ska precis somna! Nej då börjar hänsynslösa grannar köra bilen på tomgång och spy in avgaser i sovrummet!

Tack så mycket! Ha en bra dag på jobbet! **0457.**

Allsäsongdäck med bara gummiyta, är nog oftast orsak till plötsliga dikeskörningar. **M.E.**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

★★★ **KALMERS** ★★★

Framkallning av 20 st bilder:
HALVA PRISET
i vår Kodak Fotostation (ord. 13€)
SITTKOFF

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankort
-sätter guldkornet

ögon att se med. **Ensamstående pensionär.**

■ Sparhallen 10.04 tisdag, blev nästan mosad av en suv för att den trafikdären blinkade höger men körde rakt, sen hade han mage och peka på väjningsskylten fast det var han som gjorde fel! Jag litade ju på att om man blinkar tänker man svänga. **Vita forden.**

■ Många varma gratulationer till Eva-Mari Liewendahl! Ha en bra födelsedag! Du är guld värd som vän och gudmor! **Kramar från Lemböte.**

■ Men då lipar vi över att vi inte fick pant för en flaska på Sparhallen! Du kan få kassviss med flaskor av mig om du har så dålig ekonomi! **040.**

■ Heja Nina Backlund, låt oss börja från nästa tömning. Spara våra brännbara sopor och föra dem själva. **Också sorterar med lite sopor.**

■ Borttappat förra veckan: herrarmband i cykelkedmodell i rostfritt och gummidetaljer. **040 577 5327.**

■ Typiskt att Caroline på ÅAB glömde berätta vad de debiterar företagen för varje skickad e-faktura och att direktdebitering är billigare och enklare för kunden. **040.**

■ Bra skrivet Nina Backlund! Hoppas du får svar via tidningen, för det där undrar jag också. Fast det finns nog många med låg pension att täcka tvångsavgifterna. **0457.**

■ Hej Anna Björkroos. Död älg hittade Ragnar?! **044.**

■ Har socialutskottsordförande börjat gå på moln då han vill ha bort snuset i alla tax-free butiker, under alla flaggor. **Kom ner på jorden.**

■ Läser i er tidning om landshövdingens och riksdagsledamotens respektive uppgifter. Landshövdingen bevakar rikets intressen på Åland. Varför i fridens namn agerar han då på Ålandsdagarna i Helsingfors? Borde inte detta vara en åländsk angelägenhet? **040.**

■ Jag bara undrar, är det rätt att svensklagade färjor får sälja skattefritt ombord? EU:s skatteundantag skall väl gälla endast finsk- och åländskregistrerade fartyg. Vad säger EU? **Svar:** Skatteundantaget gäller samtliga passagerarfartyg som anlöper Åland, oberoende av flagga i aktern. **Red.**

■ Bra Maj-Len, men vad jag kan säga åt min sambo, som kallar sig bisonuppfödare, utan stöd. Fast hon bara kokar potatis åt mig! **Lasse.**

■ Det är inte coolt att bo på Föglö. Ungarna bara super, röker och lyssnar på Iron Maiden! **En som vet.**

NYANS ROS

...och grattis **Eva-Mari** på din 40-årsdag. Sköt om dig. Hälsningar Eivor och Göran.

...till **städerskorna på medicinska avdelningen** som gjorde att vi fick se "Lets dance" i korridoren. Mycket fint gjort från Britt Marie Petterson och den äldre damen

Okänsliga Nina Fellman

■ **Efter att** i Radio Åland hört **Nina Fellman** okänsligt försvara publiceringen av dödsolyckan vid Färjsundsbron för några år sedan med ”för mej är det en nyhet och det är väl bara ett beklaga om nån anhörig upplever det obehagligt” blir man och tänka: Himla bra att man inte betalar för att få en sån tidning hemburen trots att jag beställde den gratis till jobbet två veckor. Men som tur är bara nån dag kvar på det! **Janke Josefsson**

Jag beklagar om jag uppfattades som okänslig. Det var inte min mening. Däremot att säga att bildpubliceringen nog var genomtänkt och tanken var att fästa uppmärksamheten vid en mycket farlig plats i den åländska trafiken. Nya Åland strävar till hitta en anständig balans mellan hänsyn till anhöriga och det som är vårt jobb – att förmedla nyheter.

Nina Fellman
chefredaktör
Nya Åland

Trafiksäker tunnel

■ **Vi har** ju ännu bara en tunnel som tyvärr vållat dödsoffer. Den tunneln har varit omtalad som farlig så länge jag kan minnas. Det blir ju kondens i den som gör att det blir halt redan innan man kommer in i tunneln. Nu ska det ju byggas en tunnel som är mer 5 km lång.

Helt galet. De som bestämmer på den här ön, kan inte ens se till att den enda tunnel som finns är trafiksäker. Innan vi får betala skattepengar för nästa tunnel vill nog de flesta att denna enda tunnel vi har blir mer trafiksäker.

”Kör där alla dagar”

HÄLGE



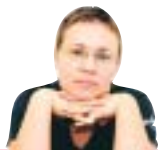
ZITS



”Kanske är det så att makten alltid korrumperar, att ansvaret gradvis förändrar attityderna. Så åldras ett parti.

PÄR STENBÄCK I HBL

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt Nina Fellman

Ett otyg, ett miljöhot, en dålig middag

Är smörgåsbord något som alla som tycker om god mat bör undvika? Jag frestas att tro det, efter att än en gång ha fallit för frestelsen att ge ett smörgåsbord en chans. Det var förstås på en båtresa under sportlovet, och det bästa som kan sägas är att det fanns något för alla i familjen, från korv, potatismos och karnevalkex till den minsta till en ganska god inlagd strömming åt mig.

Däremellan rymdes mycket bulk, för det är ju det ett smörgåsbord handlar om. Mycket av många sorter. Det osorterade överdådet, att lassa på så mycket det går. Det går väldigt snabbt att bli övermodig med vad man orkar, att ta för mycket och lämna.

Allt man annars kan tycka är lite exklusivt gott devalveras till grött. Sikrom till exempel. Inte vet jag om det är sammanhanget eller kvaliteten, men det som serveras hinkvis på en färja är aldrig lika gott som det man lyxar till på en blini hemma. Eller det fina köttet, som bara känns som kalops när det kastas upp på stora brickor på värmebad.

Sedan smyger sig misstanken på att samma mat varit upp på borden och vänt åtminstone en resa tidigare, och att den duktiga serveringspersonalens uppgift först och främst är att minimera det ansenliga svinnet. När familjen vid grannbordet efter häpnadsväckande tallrikskombinationer galopperar in på desserten på rekordtid är redan hälften av serveringsborden avdukade. Jag kan inte med bästa vilja i världen tro att de halvfulla fat som blev kvar efter den första ruschen bara kastas, men inte längtar jag heller efter att vara den som åter upp de laxskivor som åkt fram och tillbaka mellan serveringsbord och kyl några gånger.

Ok. Smörgåsbord är vad det är. Jag säger inte annat, men konstaterar än en gång att jag inte tycker om det. Överdåd, trängsel och obegränsat med alkohol lockar fram det absolut sämsta i folk. Vore jag servitör i matsalen på en av de stora färjorna som trafikerar våra vatten skulle jag mycket snabbt börja hata alla människor allmänhet, och alla som äter i synnerhet.

Kanske skulle jag bli helt vild och hålla en plåtbunke med rödvinsås över den femtiosjunde unge som frågar efter pommes frites. Som kock skulle jag dagligen gråta i mitt förkläde medan jag stod i med filéerna som sedan ska lämnas överblivna på tallrikskanter.

Hu. Påminn mig. Aldrig mera smörgåsbord.



Lissabon-diskussion. Något slag av enig strategi vore bra kring Lissabon-fördraget, annars riskerar allt bara bli ett spel för hemmapubliken. Bilden är från riksdagsledamoten Kimmo Kiljunens presentation av Lissabonavtalet i Självstyrelsegården i måndags. Foto: JONAS EDSVIK

Samsyn kring EU-fördrag viktigt för förhandlingar

Pressa fram fördelar eller minimera nackdelar? Vad står egentligen på spel för Åland inför beslutet om Lissabon-fördraget.

Kommer Ålands lagting att med två tredjedels majoritet säga ja till Lissabon-fördraget? Bland andra **Barbro Sundback** (s) uttryckte sin tveksamhet över det när socialdemokratiska riksdagsmannen **Kimmo Kiljunen** i måndags gästa Åland för att prata EU-politik.

En titt på lagtingets sammansättning antyder följande: tio liberaler och tre socialdemokrater säger ja, liksom också tre frisinnade. Fyra obundna och två självständighetspartier säger nej. Centern blir vägmästaren, och förmodligen det parti som spricker i frågan, som man brukar göra.

Åtminstone **Anders Englund** säger nej, och då finns det sju centerpartister kvar att övertygga åt det ena eller det andra hållet.

Någon kanske invänder att ledarskribenten här är väldigt tidigt ute med att spekulera vad lagtinget kommer att tycka innan de själv bestämt, och då har denne någon naturligtvis helt rätt. Detta är en ren, något kvalificerad, gissning, baserat på tidigare erfarenhet och tonen i diskussionen.

Jag hävdar fortfarande att frågan här inte är om Åland kommer att säga ja eller nej, utan vilka fördelar man tror sig kunna utverka på vägen.

Det finns så här långt ingen enighet i lagtinget om vilka utfästelser som vore viktiga, bara en godispåse av önskningar med allt

från den för Åland ekonomiskt avgörande snusfrågan till varjakten, närvaro vid viktiga möten och strukturer för att påverka beslutsfattande. Än så länge tycks diskussionen cirkla kring vem som uppvisar den mesta EU-kritiken – något som kanske är viktigt för hemmapubliken men i grunden irrelevant. Lissabon-fördraget går inte längre att ändra på. Den striden är avgjord, och blev en halv seger för dem som vill utveckla unionen i mer demokratisk och effektiv riktning.

I själva verket är alltså Lissabon-fördraget ett litet, men dock, steg i rätt riktning för de små regionerna i unionen. Det är en nödvändig utveckling av det europeiska projektet, och det är egentligen inte där de åländska politikernas problem ligger, utan i den ständigt pågående armbrytningen med Finland. Den konflikten med Finland är god. Den är nödvändig. Det ska skava i kanter.

Benägenheten hos rikets regering att ge ålänningarna vad de vill ha är milt sagt sval just nu. Man anser förmodligen att vi har det ganska bra, att det gnälls en del och ställs orimliga krav. Även om **Kimmo Kiljunen** inte sade det rent ut lät han förstå att det inte skulle gagna ålänningarnas sak att säga nej till EU-fördraget, utan att det bara skapar mer irritation.

Samtidigt har vi tidigare exempel på att

det finns ett visst manöverutrymme just i de kritiska situationer när Finland vill att Åland ska rätta in sig i ledet och sluta skämma ut landet internationellt.

I den balansen befinner vi oss nu, och det vore ju väl om en tillräcklig majoritet av de åländska politikerna kunde göra en gemensam ansträngning att få ut mesta möjliga av situationen. Till exempel regeringspartierna med stöd av socialdemokrater och/eller Frisinnad samverkan.

Och om det faktiskt är som Kimmo Kiljunen säger, att Åland förlorar stort på att göra Lissabon-fördraget till en antingen-eller-fråga, då vore det ju bra att veta det innan man målar in sig i ett hörn.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 14

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45 3)	→	ÅBO 07.00/08.00 5)	→	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon ska vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj. försälj. ej kan garanteras

- 2.3 avg 00.35 ank Kap 07.15/13.3 Charter!
- 2.3 avg Kap 08.15/13.3 Charter!
- 2.3 avg Långnäs 12.35 ank Åbo 17.45/13.3 Charter!
- 2.3 Charter
- 2.3 och 3.3 ank Långnäs 12.15
- 2.3 och 3.3 avg Långnäs 12.25 ank Sto 17.45

L = Långnäs

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

SILJA LINE

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

MARIEHAMN-KAPELSSKÅR 9.2-22.3

Måndag-lördag

MAR **KAP**

08.00 → 09.30
16.00 → 17.30
15.30 → 12.00
22.30 → 19.00 (1)

MAR **KAP**

13.00 → 14.30
19.00 → 20.15
18.30 → 15.00
00.05 → 20.30

1) Lördagar Kapellskär-Mariehamn kl 19.30-23.00

MARIEHAMN-KAPELSSKÅR 23.3-15.6

Måndag-torsdag

MAR **KAP**

08.00 → 09.30
16.00 → 17.30
15.30 → 12.00
22.30 → 19.00

MAR **KAP**

07.00 → 08.30
13.00 → 14.30
19.00 → 20.15
20.15 → 18.30
09.00 → 00.05
15.00 → 20.30

ANM: Måndag 20.3 (Annandag Påsk) enligt söndagsturlista. Skärtorsdag 20.3 enligt högsäsongsturlista.

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND **STOCKHOLM**

01.10 L 2) → 06.30
04.35 M → 09.40
10.15 M 4) → 15.30
14.25 M 3) → 18.55
14.10 M → 07.45 2)
23.35 M → 16.45
07.45 M → 18.00
03.20 L → 20.10 3)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND **ÅBO** **H:FORS**

03.30 L 3) → 07.35
14.25 M 2) → 19.50
23.45 M → 10.00
14.10 M → 08.45 3)
01.00 L → 21.00 2)
04.25 M → 17.30

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
3) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

Billjettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. Buss: transfer Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storgatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista
t.o.m. 24/4 2008

Från Eckerö (lokala tider)			
Alla dagar	13.30	18.30	
Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30

Från Grisslehamn (lokala tider)			
Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska Högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Extra turer från Eckerö (kl. 8.30): 19-21/2, 20/3 och 25/3. Trafikuppehåll 3/3-16/3 på grund av dockning. **Extra turer från Grisslehamn (kl. 20.00):** 18-20/2, 19/3 och 24/3

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. **Bokning tel. 28 300**, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

BIRKA PARADISE

Alla dagar **M:hamn** 10.00 ⇒ **Sto** 15.45

Sto ⇒ **M:hamn**
Månd-onsd 18.00 ⇒ 02.00
Torsd-sönd 18.00 ⇒ 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

TRYGG HELA VÄGEN MED RESEFÖRSÄKRING

ÅLANDIA BOLAGEN

Tel. 29 000
www.alandia.com

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111
www.samtrans.aland.fi

SAMTRANS

ONSDAG 27 FEBRUARI 2008

| **dagens ålänning** | | **vädret** | | **dagens rätt** |

"Dagarna går fort med Amanda"

Iden kalla vinden från Slem-mern möter vi Dagens ålän-ning **Lotta Biskop-Ahinko** då hon kommer traskandes på gångbanan vid Sjökvarteret i Mariehamn.

Hon är ute på promenad till-sammans med sin man **Roland** och inbäddad i barnvagnen ligger dottern **Amanda**.

Ni bor i Mariehamn, men på dialekten låter det inte riktigt som om du skulle vara född och uppvuxen här. Eller har jag fel?

– Nej, jag är österbottning, inflyttad från Kronoby.

Hur hamnade du på Åland?

– Jag har bott här i två omgång-ar, men nu senast så flyttade jag hit i januari 2003. Jag utbildade mig till närvårdare i Vasa, där blev jag klar i december 2002. Sedan fick jag direkt jobb här på Åland, på den arbetsplats jag tidigare sommarjobbade.

– Dessutom bor min mam-ma och tre av mina syskon här på Åland.

Vad gör du när du inte jobbar?



Vindpinad prome-nad. Dagens ålänning Lotta Biskop-Ahinko flyttade till Åland för fem år sedan. I vagnen vilar dottern Amanda och eftersom hon sover bäst i barnvagnen blir det många promenader för Lotta och hennes man Roland.

– Ja, just när jag mammaledig. Amanda är bara 2,5 månader. Hon är vårt första barn och dagarna går så fort med henne. Hon sover bäst i vagnen så det blir många promenader.

Känner du dig ensam nå-gon gång, nu när du är mammaledig och då inte träffar andra personer genom jobbet alla da-gar?

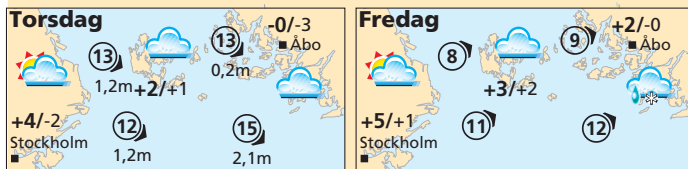
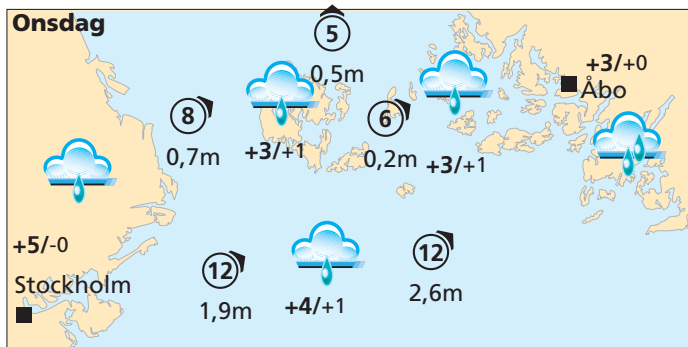
– Visst vore det trevligt om någon vän eller bekant skulle

vara hemma med barn sam-tidigt som jag, men så är det inte. Jag har faktiskt en sys-ter som har en 1-åring och är mammaledig just nu, men hon bor ju inte på Åland.

Dagens ålänning får alltid skicka en hälsning. Vem får din?

– Då hälsar jag till alla nära och kära, ingen nämnd och ingen glömd.

Text och foto: ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



I går kl 14

Jomala	temp. +4	moln.
Åbo	+3	
Helsingfors	+3	
Stockholm	+4	

Nyhamn	temp. +3	vind SSV	9
Märket	+3	S	7
Kumlinge	+4	SV	6

Vattenståndet i går kl 14

Föglö	+37 cm	Åbo	+41 cm
-------	--------	-----	--------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	7:47	18:00
Helsingfors	7:27	17:40
Stockholm	6:53	17:10

Utomlands i går

Köpenhamn	+7	Paris	10
Oslo	+5	Wien	15
Bryssel	10	Madrid	15
Berlin	13	Rom	16
Moskva	+3	Aten	18
London	11	Las Palmas	21

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Fransk fisksoppa

2 purjolökar
2-4 vitlöksklyftor
1 morot
2 msk olja
3-4 kvistar persilja
2 kvistar timjan
1 burk krossad tomat
1 l fiskbuljong
citronsaft
(en nypa saffran)
400 g abborr- eller gösfilé
salt, vitpeppar

Ansa grönsaker, skär i bitar och fräs lätt i oljan
Lägg i persilja, timjan, ev saffran, tomat och bul-jong. Koka tills grönsa-kerna är mjuka. Sila av spadet, mixa grönsakerna och slå i spadet på nytt. Smaka av. Lägg i fisken, skuren i bitar och låt sju-da ca 10 minuter. Servera med bröd.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

Medis

NY! Tiffany
Ti. 25.3 - 13.5
kl. 18.30-21.00
116 Familjegräl
Må 3.3
397 Stavgångsteknik
Ti 11.3 - 22.4
Anmäl dig NU!
Medis kansli tfn 531 620
www.mariehamn.ax/medis

ESPRIT

Stickad V-ringad
TRÖJA
100% bomull, 5 färger
29,90€
TARA
SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-17, tord. 10-19 lörd. 10-15

FÖRETAGARE!
Kurs i heta arbeten
25 APRIL 2008
Anmäl dig till:
Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.aland.fi/rv

Nyinkommet!

VÅR- och SOMMAR-kläder för barn
Upp till storlek 170
Jackor, byxor, vårhalare

Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266

OBS! -30%
på alla långärade amnings- och -klänningar

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN

RING IN TIPS
0800 14600

Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt

TULLEN

KALMERS

NYHET I LAGER

GARMIN

Colorado 300
Bärbar frilufts-, bil- och marinnavigator
€ 649

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 10-14
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Crawford

Takskjutport g60 Dekor woodgrain

Du älskar den naturliga värmen hos trä, men du tycker också om lättskött stål. Nu kan du kombinera båda! Välj en av de tre nya dekormönstren (Line, Trend, Style) för en naturlig autentisk träkänsla. Ingen mer långtråkig målning och din "träport" ser alltid ny ut!

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

TILL FESTEN:

Frackskjorta
Frackväst, vit eller svart

+ **övriga fracktillbehör**

I gulfärgat tyg:
Slips + ficknäsduk
Rosett + gördel

Strykfri skjorta
100% bomull
vit eller ljusblå

Hillings

TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30,
lördagar 10.00-14.00